


Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.6	EN
Sicherheitshinweise	p.10	DE
Veiligheidsvoorschriften	p.14	NL
Advertencias de seguridad	p.18	ES
Instruções de segurança	p.22	PT
Istruzioni di sicurezza	p.26	IT
Güvenlik talimatları	p.30	TR
Bezpečnostní pokyny	p.34	CS
Bezpečnostné pokyny	p.38	SK
Ohutuseeskirjad	p.42	ET
Saugos patarimai	p.46	LT
Drošības norādījumi	p.50	LV
Инструкции за безопасност	p.54	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.59	RO
Varnostni nasveti	p.63	SL
Sigurnosne upute	p.67	HR
Sigurnosne upute	p.71	BS
Bezbednosna Uputstva	p.75	SR
Інструкції з техніки безпеки	p.79	UK
Biztonsági utasítások	p.83	HU
إرشادات من أجل السلامة	p.90	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.91	EL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
- Warning: [Use only with - designation - charger]

MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) et sa fixation murale fournies avec l'appareil (page 95).

- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut : n'utilisez pas de bloc d'alimentation amovible (chargeur) autre que le modèle fourni par le fabricant et contactez le service clientèle ou votre centre de service agréé le plus proche (utilisation d'un bloc d'alimentation amovible universel (chargeur) annule la garantie)
-  Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative. Ne dirigez pas le flexible*, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.
- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné des enfants.
- En cas de courtes pauses d'aspiration, pour des raisons de sécurité ne placez pas le produit en position instable (notamment en appui sur un mur, sur une table ou sur un dossier de chaise).
- Stocker l'aspirateur dans un lieu sécurisé (voir la notice utilisateur). Stocker votre produit sur sa base de charge*.

A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- L'aspirateur à main est la base du produit. Il se transforme en aspirateur balai au moyen de son tube et de la tête d'aspiration.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.

- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie chargée afin de bénéficier de ses performances et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et de l'endommager.

Selon modèle :

- Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
- La vitesse "Min/ECO" pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles. Remarque : vérifier régulièrement que les roues du suceur soient propres.
- La vitesse "BOOST" pour la meilleure performance de nettoyage sur tous types de sols en cas de fort encrassement. Remarque : si le produit adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position "Min/ECO" ou relâchez le bouton BOOST pour repasser en vitesse "ECO"*.
- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.
- ATTENTION - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.
- Si l'appareil doit être inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Aidons à protéger l'environnement.



- ① Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement. Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois locales et aux dispositions locales. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Conformément à la réglementation relative au marquage CE UE/2023/826, les informations concernant la consommation énergétique des modes veille (*), arrêt (*) et veille avec réseau (*) sont disponibles sur www.rowenta.com, www.tefal.com ou www.obhnordica.com

Ces informations fournissent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est branché sur secteur, mais qu'il n'est pas utilisé. Afin de réduire la consommation énergétique de votre appareil, celui-ci passera automatiquement en mode veille après la fin de la charge.

***Selon modèle**

Consommation électrique de l'équipement

Mode	Puissance (W)
Veille	0.49
Mode arrêt	0.49

UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Lors de la charge		
Le chargeur chauffe		Ceci est un phénomène normal. La batterie peut rester connectée au chargeur en permanence sans aucun risque.
Le chargeur est connecté mais aucun voyant ne s'allume sur la batterie	Le chargeur est mal connecté à la batterie	Vérifiez que le chargeur est bien connecté à la batterie
	Le chargeur est mal monté dans la base de charge	Vérifier que le chargeur est monté dans la base de charge conformément aux instructions de montage
	Le chargeur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
Le chargeur est connecté et la batterie clignote rouge et bleu en alternance	Le chargeur n'est pas le bon modèle	Vérifiez que le chargeur utilisé est celui dédié au produit (voir à la dernière page de ce document).
	Le chargeur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
Le chargeur est connecté et la batterie clignote rouge	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°C et 40°C
	La batterie est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
Lors de l'utilisation de l'aspirateur		
L'aspirateur s'arrête et le voyant de la batterie clignote bleu	La batterie est déchargée	Ceci est un comportement normal, rechargez la batterie
L'aspirateur s'arrête et le voyant de la batterie clignote rouge	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°C et 40°C
	La batterie est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur s'arrête et le voyant de l'écran clignote rouge	L'aspirateur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur s'arrête et le voyant «Clean Product» clignote orange*	Les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	La brosse est obstruée	Nettoyez la brosse rotative

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La brosse s'arrête en cours d'utilisation	La fonction de protection des sols s'est enclenchée	Ceci est un comportement normal, baisser la puissance de l'aspirateur
	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
La brosse ne démarre pas	La continuité électrique n'est plus assurée	Déconnectez le tube et la brosse de l'aspirateur. Nettoyez les connecteurs avec un chiffon sec.
	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
	Le tube est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
	La brosse est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
La brosse fait un bruit anormal	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
	La brosse est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle	Le bac à poussière est mal positionné	Vérifiez le positionnement du bac à poussière
	Le bac à poussière est plein	Videz et nettoyez le bac à poussière
	Les filtres sont mal positionnés	Vérifiez le positionnement des filtres
	Les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	La brosse est obstruée	Nettoyez la brosse rotative


Merci de conserver ce mode d'emploi.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) and its wall-mount base included with the appliance (page 95).

- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
-  If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
- Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking): This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from children.
- In case of short vacuum breaks, for safety reasons do not place the product in an unstable position (in particular by resting on a wall, on a table or on a chair backrest).
- Store the vacuum cleaner in a secure place (see user's guide). Store the product on its charging base*.

PLEASE READ BEFORE USE

- The handheld vacuum cleaner is the base of the product. It can be transformed into a handstick vacuum cleaner by adding the tube and the head.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.

- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal performances.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

Depending on model:

- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "Min/ECO" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
- Switch to "BOOST" for optimum performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to "Min/ECO".
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment.



- ① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a

collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.

Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com or www.obhnordica.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, but not in use. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to standby after the end of the charge.

***depending on model**

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49
Off mode	0.49

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE?

Depending on model:

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
When charging		
The charger is getting hot		This is normal. The battery can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but no indicator light is lit on the battery	The charger is not properly connected to the battery	Check that the charger is properly connected to the battery
	The charger is not mounted properly on the charging base	Check that the charger is mounted on the charging base according to the assembly instructions
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red and blue	The charger is not the correct model	Check that the charger used is the one made for the product (see the last page of this document).
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre
When using the vacuum cleaner		
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes blue	The battery is flat	This is normal. Recharge the battery
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner stops and the indicator light on the display flashes red	The vacuum cleaner is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner stops and the "Clean Product" light flashes orange*	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The brush stops during use	The floor protection function has been activated	This is normal. Reduce the power of the vacuum cleaner
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
The brush does not start	Electrical continuity is no longer guaranteed	Disconnect the tube and brush from the vacuum cleaner. Clean the connectors with a dry cloth.
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The tube is defective	Contact an Approved Service Centre
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The brush is making a strange noise	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise	The dust collector is not properly fitted	Check that the dust collector is properly fitted
	The dust collector is full	Empty and clean the dust collector
	The filters are not properly fitted	Check that the filters are properly fitted
	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush

Please keep this user manual.


EN

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie später zu Rate zu ziehen. Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät allen bestehenden Normen und Vorschriften.

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unangemessener Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
- Lesen Sie diese Sicherheitstipps sorgfältig durch. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Er sollte unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst oder ein autorisiertes Service Center.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die Originalersatzteile verwenden: Es kann gefährlich sein, als Benutzer Geräte selbst zu reparieren. Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterien usw.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzteil (Ladegerät) und die im Lieferumfang enthaltene Wandhalterung (Seite 95).

- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie ihn entsorgen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku herausnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku sicher entsorgt wird.
- Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller bereitgestellte Modell, und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale in Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) macht die Garantie ungültig.)
-  Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um das abnehmbare Netzteil (Ladegerät) vom Gerät zu trennen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es warten oder reinigen.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern, insbesondere von der rotierenden Bürste. Richten Sie den Schlauch, den Schlauch oder das Zubehör nicht auf Ihre Augen oder Ohren, und halten Sie ihn vom Mund fern.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die motorgetriebene Bürste anschließen oder entfernen.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Saugen Sie mit dem Geräte keine nassen Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, extrem glatte Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Schuttteile (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsprodukte usw.), entzündliche und explosive Produkte (öl- oder alkoholbasiert) auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät und verwahren Sie es nicht im Freien.
- Informationen zum Starten, Laden, Reinigen und Warten des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.
- Für Länder, die EU-Vorschriften unterliegen (CE-Kennzeichnung): Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung und Kenntnisse haben, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die sichere Verwendung geschult wurden, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder warten, wenn sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht in einer instabilen Position platzieren (insbesondere nicht an der Wand, auf einem Tisch oder an einer Rückenlehne anlehnen).
- Lagern Sie den Staubsauger an einem sicheren Ort (siehe Benutzerhandbuch). Bewahren Sie das Gerät auf der Ladestation auf*.

BITTE VOR DER VERWENDUNG LESEN

- Der Handsauger ist die Basis des Produkts. Er kann durch Hinzufügen des Schlauchs und des Kopfes in einen Handstabsauger umgewandelt werden.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Jeder Verbindungsfehler kann zu irreversiblen Schäden am Produkt und zum Erlöschen der Garantie führen.
 - Der Staubsauger sollte nach der Verwendung immer wieder aufgeladen werden, um sicherzustellen, dass er immer mit einer vollständig geladenen Batterie und mit optimaler Leistung verfügbar ist.
 - Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) ist es jedoch am besten, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. In diesem Fall kann es aufgrund der Selbstentladung zu einer Verringerung der Autonomie kommen.
 - Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.
- Je nach Modell:
- Verwenden Sie die Powerbürste nicht auf hochflorigem Teppich, Tierhaaren oder Fransen.
 - Wechseln Sie zu „Min/ECO“, um dicke oder empfindliche Teppiche und empfindliche Oberflächen zu saugen. Hinweis: Prüfen Sie regelmäßig, ob die Düsenräder sauber sind.
 - Wechseln Sie zu „BOOST“ für optimale Leistung auf stark verschmutzten Böden aller Art. Hinweis: Wenn das Gerät zu stark an der Oberfläche haftet, wechseln Sie zurück zu „Min/ECO“.
 - Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.
 - Die Staubbehälterteile oder den Motorschutzfilter nicht in einer Spülmaschine waschen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Dieses Gerät enthält Akkus (Nickel-Metallhydrid oder Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku nicht mehr aufgeladen werden kann (Lithium-Ionen-Akku), sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale. Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
- Die Akkus sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Sie dürfen nie ins Wasser getaucht werden. Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- **WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Wenn das Gerät längere Zeit ungenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.

UMGEBUNG

Nach bestehenden Vorschriften müssen Altgeräte zu einem zugelassenen Service Center gebracht werden, das die Verantwortung für die Entsorgung übernimmt.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Gemäß der Verordnung zur CE Kennzeichnung EU/2023/826 finden Sie Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (*), Aus-Zustand (*) und vernetzten Standby (*) unter www.rowenta.com, www.tefal.com oder www.obhnordica.com.

Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an eine Stromversorgung angeschlossen, aber nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu senken, schaltet es nach dem Ladevorgang automatisch in den Standby-Modus.

*je nach Modell

Stromverbrauch des Geräts

Modus	Leistung (W)
Standby	0.49
Aus-Modus	0.49

PROBLEME MIT IHREM GERÄT?

Je nach Modell:

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Beim Laden		
Das Ladegerät erhitzt sich		Das ist normal. Der Akku kann problemlos dauerhaft am Ladegerät angeschlossen bleiben.
Das Ladegerät ist angeschlossen, aber auf dem Akku leuchtet keine Anzeigelampe	Das Ladegerät wurde nicht ordnungsgemäß mit dem Akku verbunden	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät richtig an den Akku angeschlossen ist
	Das Ladegerät ist nicht ordnungsgemäß auf der Ladestation angebracht	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät gemäß den Montageanweisungen an der Ladestation angebracht ist
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Das Ladegerät ist angeschlossen und die Akkuanzeige blinkt rot und blau	Das Ladegerät ist nicht das richtige Modell	Überprüfen Sie, ob das verwendete Ladegerät zum Produkt gehört (siehe letzte Seite dieses Dokuments).
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Das Ladegerät ist angeschlossen und die Akkuanzeige blinkt rot	Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
	Der Akku ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Bei Verwendung des Staubsaugers		
Der Staubsauger stoppt und die Akkuanzeige blinkt blau	Der Akku ist leer	Das ist normal. Laden Sie den Akku auf
Der Staubsauger stoppt und die Akkuanzeige blinkt rot	Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
	Der Akku ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Der Staubsauger stoppt und die Anzeigelampe auf dem Display blinkt rot	Der Staubsauger ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Staubsauger stoppt und die Anzeige „Produkt reinigen“ blinkt orange*	Die Filter sind verstopft	Reinigen Sie die Filter
	Der Schlauch ist verstopft	Überprüfen Sie den Schlauch auf Gegenstände
	Die Bürste ist blockiert	Reinigen Sie die rotierende Bürste
Die Bürste stoppt während des Gebrauchs	Die Bodenschutzfunktion wurde aktiviert	Das ist normal. Verringern Sie die Leistung des Staubsaugers
	Die Bürste klemmt	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
Die Bürste startet nicht	Stromversorgung ist nicht mehr gewährleistet	Trennen Sie Schlauch und Bürste vom Staubsauger. Reinigen Sie die Verbindungsstücke mit einem trockenen Tuch.
	Die Bürste klemmt	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
	Der Schlauch ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Die Bürste macht ungewöhnliche Geräusche	Die Bürste klemmt	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Der Staubbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	Prüfen Sie, ob der Staubbehälter ordnungsgemäß angebracht ist
Die Saugkraft des Staubsaugers ist schwach oder er macht ein pfeifendes Geräusch	Der Staubbehälter ist voll	Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter
	Die Filter sind nicht richtig eingesetzt	Prüfen Sie, dass die Filter ordnungsgemäß angebracht sind
	Die Filter sind verstopft	Reinigen Sie die Filter
	Der Schlauch ist verstopft	Überprüfen Sie den Schlauch auf Gegenstände
	Die Bürste ist blockiert	Reinigen Sie die rotierende Bürste

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf.

* Je nach Modell

DE

VEILIGHEID INSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies voor voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet geldig.
- Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met garantie (zoals filters en accu's).
- Warning: [Use only with - designation - charger]

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de voedingseenheid (oplader) en de wandhouder die bij het apparaat zijn geleverd (pagina 95) om de accu op te laden.

- Verwijder de accu voordat u deze weggooit.
- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u de accu verwijdert.
- Voer de accu op een veilige manier af.
- De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).
- Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.
- Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel. Richt de buis, slang of accessoires niet op uw ogen, oren of mond.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, gladde substanties (gips, cement, as enz.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten enz.), ontlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.
- Voor landen waar EU-regelgeving van toepassing is (CE-markering): Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voor landen waar EU-regelgeving niet van toepassing is: Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Wanneer u kort pauzeert met het gebruik van het apparaat, dient u het om veiligheidsredenen niet in een onstabiele positie te plaatsen (zoals tegen een muur, een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Bewaar de stofzuiger op een veilige plaats (raadpleeg de gebruikershandleiding). Berg het product op in het oplaadstation*.

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- De draagbare stofzuiger vormt de basis van het product. Deze kan worden omgevormd tot een handstofzuiger door de buis en zuigmond toe te bevestigen.

* Afhankelijk van het model

- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de oplader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verbingsfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.
 - Plaats de stofzuiger altijd terug op het oplaadstation zodat u altijd met een volle accu kunt werken. Dit biedt de beste prestaties.
 - Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen in geval van langdurige afwezigheid (zoals vakanties). In dat geval kan de functionaliteit afnemen door zelfontlading.
 - Gebruik de stofzuiger niet voor grote voorwerpen die de luchtinlaat kunnen belemmeren.
- Afhankelijk van model:
- Gebruik de turboborstel niet op hoogpolig tapijt, voor dierenhaar of aan randen.
 - Schakel over op "Min/ECO" voor het stofzuigen van dikke of dunne kleden en tapijten en fragiele oppervlakken. Opmerking: controleer regelmatig of de wieltjes van het mondstuk schoon zijn.
 - Schakel over op "BOOST" voor optimale prestaties op alle soorten zeer vervuilde vloeren. Opmerking: Schakel over op "Min/ECO" als het apparaat te sterk aan het oppervlak vastgezogen wordt.
 - Gebruik de stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
 - Reinig de stofopvangbakken of het motorbeschermingsfilter niet in de vaatwasmachine.

VEILIGHEID INSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S

- Deze unit bevat lithium-ion-batterijen en kan om veiligheidsredenen alleen door een professioneel reparateur worden geopend. Wanneer de batterijen niet meer worden opgeladen, dient het lithium-ion-batterijpakket verwijderd te worden. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare batterijen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- De accu's zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Dompel de accu's nooit onder in water. De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers of schroeven). Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Indien de batterijen lekken en u met de batterijvloeistof in contact komt, wrijf dan niet in uw ogen of andere slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.
- **WAARSCHUWING:** De accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Als het apparaat wordt opgeborgen voor een langere periode, dient u de accu te verwijderen.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.



- ① Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen.
- ➡ Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens.
- Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid.

Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt.

Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CE markering EU/2023/826 is de informatie over het energieverbruik in de stand-bymodus (*), uit-modus (*) en netwerkstand-by(*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com of www.obhordica.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat weer wanneer het is aangesloten op een stroomvoorziening, maar niet in gebruik is. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar stand-by na het einde van de lading.

***Afhankelijk van het model**

Stroomverbruik van de apparatuur

Modus	Vermogen (W)
Stand-by	0.49
Uitgeschakeld	0.49

PROBLEMEN MET UW APPARATUUR?

Afhankelijk van model:

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
Tijdens het opladen		
De oplader wordt heet		Dit is normaal. De accu kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
De oplader is aangesloten, maar er brandt geen indicatielampje op de accu.	De oplader is niet goed op de accu aangesloten	Controleer of de oplader goed is aangesloten op de accu
	De oplader is niet goed op het oplaadstation geplaatst	Controleer of de oplader volgens de montage-instructies op de oplaadbasis is gemonteerd
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood en blauw	Niet het juiste model oplader	Controleer of de gebruikte oplader de oplader is die voor het product is gemaakt (zie de laatste pagina van dit document).
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
Tijdens het gebruik van de stofzuiger		
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert blauw	De accu is leeg	Dit is normaal. Laad de batterij opnieuw op
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het indicatielampje op het display knippert rood	De stofzuiger is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het lampje 'Product schoonmaken' knippert oranje*	De filters zijn verstopt	Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
	De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
De borstel stopt tijdens gebruik	De vloerbeschermingsfunctie is geactiveerd	Dit is normaal. Verlaag het vermogen van de stofzuiger
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
De borstel start niet	Elektrische continuïteit wordt niet langer gegarandeerd	Koppel de slang en de borstel los van de stofzuiger. Maak de aansluitingen schoon met een droge doek.
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De slang is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De borstel maakt een vreemd geluid	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De zuigkracht van de stofzuiger is verminderd of de stofzuiger maakt een fluitend geluid	De stofopvangbak is niet goed geplaatst	Controleer of de stofopvangbak goed is geplaatst
	De stofopvangbak is vol	Maak de stofopvangbak leeg en schoon
	De filters zijn niet goed geplaatst	Controleer of de filters goed zijn geplaatst
	De filters zijn verstopt	Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon	


Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lee las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto y guárdalas en un lugar seguro para futuras consultas. Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables.

- Este producto se ha diseñado solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- La aspiradora es un aparato eléctrico: debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.
- No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio técnico oficial.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar el aparato por sí mismos. Utiliza únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, baterías, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utiliza solamente la unidad de alimentación (cargador) y su base con soporte de pared que se incluyen con el aparato (página 95).

- Retira la batería antes de desecharla.
- Asegúrate de que el aparato está desenchufado antes de extraer la batería.
- Asegúrate de desechar la batería de forma segura.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse: no utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).
-  Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble (cargador).
- Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio. No dirijas el tubo, el tubo flexible o los accesorios hacia los ojos o las orejas y mantenlo alejado de la boca.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener y desconectar el aparato.
- No aspire superficies mojadas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).
- No sumerjas nunca el aparato en agua ni otros líquidos; no viertas agua sobre el aparato ni lo guardes a la intemperie.
- Para la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulta la guía del usuario.
- Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado CE): Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable. Guarda el aparato y su cargador fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Para otros países no sujetos a la normativa de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantén el aparato alejado de los niños.
- Si vas a tomarte un descanso breve mientras usas el producto, por motivos de seguridad no lo coloques en una posición inestable (en concreto, apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Guarda la aspiradora en un lugar seguro (consulta la guía del usuario). El producto debe guardarse en su base de carga*.

LEER ANTES DE SU USO

- La aspiradora de mano es la base del producto. Se puede transformar en una aspiradora escoba añadiendo el tubo y el cabezal.

* Según modelo

- Asegúrate de que el voltaje indicado en la placa de características del cargador de la aspiradora es el mismo que el voltaje del suministro eléctrico. Cualquier error de conexión podría provocar daños irreversibles en el producto y anular la garantía.
- Conviene recargar la aspiradora después de utilizarla para garantizar que siempre está disponible con la batería completamente cargada y con un rendimiento óptimo.
- Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.
- No aspire objetos grandes que puedan atascar y dañar la entrada de aire.

Según el modelo:

- No utilices el cepillo eléctrico en alfombras de pelo largo, pelo de animales o flecos.
- Cambia a la posición "Min/ECO" para aspirar alfombras gruesas o delicadas y superficies frágiles. Nota: Comprueba periódicamente que las ruedas de la boquilla están limpias.
- Cambia a la posición "BOOST" para un rendimiento óptimo en todo tipo de superficies muy sucias. Nota: Si el aparato se adhiere demasiado a la superficie, vuelve a cambiar a "Min/ECO".
- No utilices la aspiradora sin un filtro protector del motor.
- No laves los componentes del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavavajillas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debe retirarse el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial.
- Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en interiores. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduzcas las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y frótate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No deberás desmontarla, cortocircuitarla, quemarla ni guardarla a menos de 0 °C o a más de 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No la desmontes ni la arrojes al fuego.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quita las pilas.

MEDIOAMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.



- Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

De conformidad con el reglamento relativo al marcado CE UE/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y modo de espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com, www.tefal.com u www.obhnordica.com.

Esta información indica el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la red eléctrica, pero no en uso. Para reducir el consumo de energía, el aparato pasará automáticamente al modo de espera una vez finalizada la carga.

***Según el modelo**

Consumo de energía del equipo

Modo	Potencia (W)
Espera	0.49
Modo apagado	0.49

¿PROBLEMAS CON EL APARATO?

Según el modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Durante la carga		
El cargador se calienta		Es algo normal. La batería puede permanecer conectada al cargador indefinidamente sin ningún riesgo.
El cargador está conectado, pero no se enciende ningún indicador luminoso en la batería	El cargador no está bien conectado a la batería	Comprueba que el cargador esté conectado correctamente a la batería
	El cargador no está montado correctamente en la base de carga	Comprueba que el cargador esté montado en la base de carga según las instrucciones de montaje
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo y azul	El cargador no es el modelo correcto	Comprueba que se esté utilizando el cargador diseñado para el producto (consulta la última página de este documento).
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
Al utilizar la aspiradora		
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en azul	La batería está agotada	Es algo normal. Recarga la batería
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora se detiene y el indicador luminoso de la pantalla parpadea en rojo	La aspiradora está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora se detiene y la luz de limpieza del producto parpadea en naranja*	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El cepillo se detiene durante el uso	Se ha activado la función de protección del suelo	Es algo normal. Reduce la potencia de la aspiradora
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
El cepillo no funciona	No se garantiza la continuidad eléctrica	Desconecta el tubo y el cepillo de la aspiradora. Limpia los conectores con un paño seco.
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El tubo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cepillo hace un ruido extraño	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora no funciona bien o emite un silbido	El compartimento de polvo está mal colocado	Comprueba que el compartimento de polvo esté bien colocado
	El compartimento de polvo está lleno	Vacía y limpia el compartimento de polvo
	Los filtros no están bien colocados	Comprueba que los filtros estén bien colocados
	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio

Conserva este manual de usuario.

ES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia primeiro as instruções de segurança antes de utilizar o produto e guarde-as num local seguro para referência futura. Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos e normas atuais.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Leia atentamente estas dicas de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- O seu aspirador é um aparelho elétrico: deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.
- Não utilize a bateria se esta tiver caído e apresentar danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho, mas entre em contato com o apoio ao cliente ou um centro de assistência aprovado.
- As reparações apenas podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobressalentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentar reparar a bateria por conta própria. Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, baterias, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação (carregador) e o respetivo suporte de parede incluídos com o aparelho (página 95).

- Retire a bateria antes de a descartar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente antes de retirar a bateria.
- Certifique-se de que a bateria é eliminada em segurança.
- O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado: não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contate o Centro de Contato do Consumidor ou num dos Serviços de Assistência Técnica autorizado mais próximo [a utilização de uma unidade de alimentação amovível universal (carregador) anula a garantia].
- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca puxe o fio elétrico para desligar a fonte de alimentação amovível (carregador).
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis, especialmente da escova rotativa. Não aponte o tubo, a mangueira ou os acessórios para os olhos ou ouvidos e mantenha-os afastados da boca.
- Desligue sempre o aparelho antes de conectar ou desconectar a escova motorizada.
- Não toque nas partes rotativas antes de parar e desligar o aparelho.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias extremamente macias (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) e produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não verta água sobre o aparelho, nem o guarde no exterior.
- Para o arranque, carregamento, limpeza e manutenção do produto, consulte o manual do utilizador.
- Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação CE): Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável. Mantenha o aparelho e o respetivo carregador fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE: Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (em especial, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Guarde o aspirador num local seguro (consulte o manual do utilizador). Guarde o aparelho na sua base de carregamento*.

LEIA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- O aspirador portátil é a base do produto. Este pode ser transformado num aspirador vertical ao adicionar o tubo e a cabeça.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do carregador do seu aspirador corresponde à tensão da alimentação elétrica. Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis ao produto e anular a garantia.

- O aspirador deve ser sempre carregado de novo após a utilização para garantir que está sempre disponível com uma bateria totalmente carregada e com um desempenho ideal.
- No entanto, é recomendado desconnectá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), durante a qual pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido à descarga automática.
- Não aspire artigos grandes que possam obstruir e danificar a entrada de ar.

Dependendo do modelo:

- Não utilize a escova motorizada em carpetes de pelo alto, pelos de animais ou franjas.
- Mude para o modo "Min./ECO" para aspirar carpetes e tapetes grossos ou delicados e superfícies frágeis. Nota: verifique regularmente se as rodas do bocal estão limpas.
- Mude para o modo "IMPULSO" para obter o melhor desempenho em todos os tipos de pisos muito sujos. Nota: Se o aparelho ficar demasiado preso à superfície, mude novamente para o modo "Min./ECO".
- Não utilize o seu aspirador sem um filtro de proteção do motor.
- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Esta unidade contém baterias (íons de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (íons de lítio) deve ser removida. Para substituir as pilhas, contacte o nosso Centro de Assistência aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis. Para substituir as pilhas, contate o nosso Centro de Assistência aprovado.
- As baterias são concebidas apenas para uso interno. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias vazarem e em caso de contato não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.
- AVISO – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0 °C e > 45 °C ou incinerada, nem devem ser criados circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Se o aparelho for guardado para não ser utilizado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.

AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados para um centro de assistência aprovado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



ⓘ O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de coleta no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo. Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais. Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

Reciclagem :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

Em conformidade com a regulamentação relativa à marcação CE UE/2023/826, a informação relativa ao modo de espera (*), O modo desligado (*) e o modo de espera em rede (*) de consumo de energia estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com ou www.obhNordica.com.

Esta informação fornece o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação, mas não está em utilização. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este passará automaticamente para o modo de espera após o termo da cobrança.

***Consoante o modelo**

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de poupança de energia	0.49
Modo desligado	0.49

TEM PROBLEMAS COM O SEU APARELHO?

Dependendo do modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Durante o carregamento		
O carregador está a aquecer		É normal. A bateria pode ficar ligada permanentemente ao carregador sem qualquer risco.
O carregador está ligado, mas não se acende nenhum indicador luminoso na bateria	O carregador não está devidamente ligado à bateria	Verifique se o carregador está devidamente ligado à bateria
	O carregador não está montado corretamente na base de carregamento	Verifique se o carregador está montado na base de carregamento de acordo com as instruções de montagem
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho e azul	O modelo do carregador não é o correto	Verifique se o carregador utilizado corresponde ao que foi concebido para o produto (consulte a última página deste documento).
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
Durante a utilização do aspirador		
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a azul	A bateria está descarregada	É normal. Recarregue a bateria
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O aspirador para e indicador luminoso no ecrã fica intermitente a vermelho	O aspirador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O aspirador para e a luz de "Limpar produto" fica intermitente a laranja*	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A escova para durante a utilização	A função de proteção do piso foi ativada	É normal. Reduza a potência do aspirador
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
A escova não inicia	A continuidade elétrica já não é garantida	Remova o tubo e a escova do aspirador. Limpe os conetores com um pano seco.
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	O tubo apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
	A escova apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A escova está a emitir um ruído estranho	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	A escova apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A sucção do aspirador não está a funcionar corretamente ou emite um som sibilante	O coletor de pó não está corretamente instalado	Verifique se o coletor de pó está corretamente instalado
	O coletor de pó está cheio	Esvazie e limpe o coletor de pó
	Os filtros não estão corretamente instalados	Verifique se os filtros estão corretamente instalados
	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa

Guarde este manual do utilizador.

PT

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro per poterle consultare in futuro. Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative esistenti.

- Questo apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata per qualsiasi uso commerciale, inappropriato o per il mancato rispetto delle istruzioni.
- Leggere attentamente i seguenti consigli di sicurezza. Un uso improprio o non conforme alle istruzioni libera il fabbricante da ogni responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma contattare il Servizio Clienti o un centro di assistenza autorizzato.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con ricambi originali: riparare un apparecchio da sé può costituire un pericolo per l'utente. Usare esclusivamente parti di ricambio originali garantite (filtri, batterie...).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

AVVERTENZA: Per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione rimovibile (caricabatterie) e la base montata a parete, entrambi forniti in dotazione (pagina 95).

- Prima dello smaltimento è necessario rimuovere la batteria.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente prima di rimuovere la batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia smaltita in modo sicuro.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, non utilizzare altre unità di alimentazione amovibili (caricabatteria) diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione amovibile o caricabatteria universale annulla la garanzia).
- Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria).
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Tenere i capelli, gli indumenti ampi, le dita e tutte le altre parti del corpo lontani dalle aperture e dai componenti mobili dell'apparecchio, in particolare dalla spazzola rotante. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo rigido o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non avvicinarli alla bocca.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata.
- Non toccare le parti rotanti senza aver spento e scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non aspirare su superfici bagnate d'acqua o di altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti all'aperto.
- Per le modalità di accensione, ricarica, pulizia e manutenzione del prodotto, consultare le presenti istruzioni per l'uso.
- Per i paesi soggetti alle normative UE (CE marchio): Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto responsabile. Tenere l'apparecchio e la caricabatteria fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE: Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o che non siano state precedentemente istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di brevi interruzioni nell'uso dell'aspirapolvere, per motivi di sicurezza non collocare il prodotto in una posizione instabile (in particolare appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sullo schienale di una sedia).
- Riporre l'aspirapolvere in un luogo sicuro (consultare la guida per l'utente). Riporre il prodotto sulla base di ricarica*.

LEGGERE PRIMA DELL'USO

- L'aspirapolvere portatile è la base del prodotto. Può essere trasformato in un'aspirapolvere con manico aggiungendo il tubo e la testa.
- Verificare che la tensione indicata sulla targa dell'aspirapolvere corrisponda a quella della tensione della presa di corrente. Qualsiasi errore di collegamento può provocare danni irreversibili al prodotto e annullare la garanzia.

- Dopo l'uso, si consiglia di ricaricare l'aspirapolvere per garantire che sia sempre disponibile con una batteria completamente carica e con prestazioni ottimali.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è tuttavia preferibile scollegarlo dalla presa di corrente. In tal caso, potrebbe verificarsi una diminuzione dell'autonomia dovuta ad autoscaricamento.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che possono intasare e danneggiare la presa d'aria.

A seconda del modello

- Non passare l'elettrospazzola su tappeti a pelo lungo, sui peli di animale o su frange.
- Posizionare su "Min/ECO" per aspirare tappeti e moquette spessi o leggeri e superfici delicate. Nota: verificare regolarmente che le ruote della bocchetta siano pulite.
- Posizionare su "BOOST" per prestazioni ottimali su tutti i tipi di pavimento particolarmente sporchi. Nota: Se l'apparecchio aderisce eccessivamente alla superficie, ritornare sulla posizione "Min/ECO".
- Non far funzionare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore in lavastoviglie.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- Per ragioni di sicurezza, le batterie di questa unità (ioni di litio) possono essere rimosse solo da personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, contattare il centro assistenza autorizzato più vicino.
- Le batterie sono progettate per essere utilizzate solo in ambienti chiusi. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non portarle alla bocca. Non metterle a contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente, provocando gravi ustioni o addirittura incendi. In caso di contatto con liquidi fuoriusciti dalle batterie, non toccare gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, contattare il proprio medico.
- **ATTENZIONE:** la batteria integrata in questo apparecchio comporta il rischio di incendio o ustioni chimiche se viene utilizzata in modo scorretto. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.
- Si consiglia di rimuovere la batteria in caso di un prolungato inutilizzo dell'apparecchio.

AMBIENTE

In conformità alla normativa vigente, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato che si incaricherà di procedere allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.



Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento.

Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

In conformità con la normativa relativa alla marcatura CE UE/2023/826, le informazioni relative al consumo energetico in modalità standby (*), modalità spento (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com o www.obhnordica.com.

Queste informazioni forniscono il consumo energetico del tuo apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione, ma non in uso. Per ridurre il consumo energetico del tuo apparecchio, passerà automaticamente in modalità standby dopo la fine della carica.

*A seconda del modello

Consumo energetico dell'apparecchiatura

Modalità	Alimentazione (W)
Standby	0.49
Modalità spenta	0.49

PROBLEMI CON L'APPARECCHIO?

A seconda del modello

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Durante la ricarica		
Il caricabatteria si surriscalda		Questo è normale. La batteria può rimanere sempre collegata al caricabatteria senza alcun rischio.
Il caricabatteria è collegato, ma nessuna spia della batteria è accesa	Il caricabatteria non è collegato correttamente alla batteria	Controllare che il caricabatteria sia collegato correttamente alla batteria
	Il caricabatteria non è montato correttamente sulla base di ricarica	Controllare che il caricabatteria sia montato sulla base di ricarica come indicato nelle istruzioni di montaggio
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caricabatteria è collegato e la spia della batteria lampeggia in rosso e blu	Il modello del caricabatteria in uso non è quello corretto	Verificare che il caricabatteria utilizzato sia quello realizzato appositamente per il prodotto (vedere l'ultima pagina di questo documento).
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caricabatteria è collegato e la spia della batteria lampeggia in rosso	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa	Conservare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
	La batteria è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Quando si utilizza l'aspirapolvere		
L'aspirapolvere si arresta e la spia della batteria lampeggia in blu	La batteria è scarica	Questo è normale. Ricaricare la batteria
L'aspirapolvere si arresta e la spia della batteria lampeggia in rosso	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa	Conservare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
	La batteria è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'aspirapolvere si arresta e la spia sul display lampeggia in rosso	L'aspirapolvere è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'aspirapolvere si arresta e la spia "Clean Product" (Pulire il prodotto) lampeggia in arancione*	I filtri sono ostruiti	Pulire i filtri
	Il tubo è ostruito	Controllare che il tubo non presenti ostruzioni
	La spazzola è ostruita	Pulire la spazzola rotante

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
La spazzola si arresta durante l'uso	È stata attivata la funzione di protezione del pavimento	Questo è normale. Ridurre la potenza dell'aspirapolvere
	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
La spazzola non si avvia	La continuità elettrica non è più garantita	Scollegare il tubo e la spazzola dall'aspirapolvere. Pulire i connettori con un panno asciutto.
	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
	Il tubo è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
	La spazzola è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
La spazzola emette un rumore strano	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
	La spazzola è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'aspirazione non funziona correttamente o emette un fischio	Il contenitore raccogli-polvere non è montato correttamente	Controllare che il contenitore raccogli-polvere sia montato correttamente
	Il contenitore raccogli-polvere è pieno	Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere
	I filtri non sono montati correttamente	Controllare che i filtri siano montati correttamente
	I filtri sono ostruiti	Pulire i filtri
	Il tubo è ostruito	Controllare che il tubo non presenti ostruzioni
	La spazzola è ostruita	Pulire la spazzola rotante

Conservare le presenti istruzioni per l'uso.

IT

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Güvenliğiniz açısından, bu cihaz mevcut tüm standart ve düzenlemelere uygundur.

- Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Elektrikli süpürge elektrikli bir cihazdır; normal kullanım koşulları altında kullanılmalı gereklidir.
- Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların cihazları kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, piller, vb.) kullanın.
- Warning: [Use only with – designation – charger]

UYARI: Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen güç ünitesini (şarj cihazı) kullanın (sayfa 95).

- Lütfen atmadan önce pili çıkarın.
- Lütfen pili çıkarmadan önce cihazın fişten çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen pilin güvenli bir şekilde atıldığından emin olun.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılmasını garantiyi geçersiz kılar].
- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.
- Çıkarılabilir güç ünitesini (şarj cihazı) çıkarmak için asla elektrik kablosunu çekmeyin.
- Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve özellikle döner fırça gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın ve ağzınızdan uzak tutun.
- Motorlu fırçayı bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce cihazı mutlaka kapatın.
- Cihazı durdurmadan ve çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti): Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazları temizlemelidir. Cihazı ve şarj cihazını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, aletle oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kısa vakum kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (özellikle duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrikli süpürgeyi güvenli bir yerde saklayın (kullanım kılavuzuna bakın). ürünü şarj ünitesinde muhafaza edin*.

KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN OKUYUN

- El süpürgesi ana üründür. Boru ve başlık eklenerek dikey süpürge şekline dönüştürülebilir.

- Elektrik süpürgezinin şarj cihazının üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Elektrikli süpürge her kullanım sonrasında tekrar şarj ünitesine takılmalıdır. Böylece her zaman tamamen şarj edilmiş bir pille ve en iyi performansla çalışır durumda kalacaktır.
- Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otomide bir düşüş olabilir.
- Hava girişini tıkayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.

Modele bağlı olarak:

- Güç fırçasını derin tüylü halı, hayvan tüyü veya püsküllerde kullanmayın.
- Kalın veya narin halıları, kilimleri ve narin yüzeyleri temizlemek için "Min/ECO" moduna geçin. Not: Ağır tekerleklerinin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Çok kirli zeminlerin tümünde optimum performans için "BOOST" moduna geçin. Not: Cihaz yüzeye çok fazla yapıştırsa tekrar "Min/ECO" konumuna getirin.
- Elektrikli süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan kullanmayın.
- Toz toplayıcı bileşenlerini veya motor koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.

PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylanmış Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağzınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas ettirmeyin. Pillerin uçlarına metal nesnelere sokarak pillerde kısa devre yapmama dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C ve > 45°C arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



- ① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve şebeke bekleme(*) enerji tüketimiyle ilgili bilgiler www.rowenta.com veya www.tefal.com veya www.obhordica.com adreslerinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazınızın bir güç kaynağına bağlıyken ancak kullanılmadığında enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için, şarj işlemi bittikten sonra otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

***modele bağlı olarak**

Ekipmanın güç tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme	0.49
Kapalı mod	0.49

CİHAZINIZLA İLGİLİ SORUNLAR

Modele bağlı olarak:

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Şarj sırasında		
Şarj cihazı ısınıyor		Bu durum normaldir. Pili hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Şarj cihazı bağlı ancak pilde hiçbir gösterge ışığı yanmıyor	Şarj cihazı pile düzgün bir şekilde bağlanmamıştır	Şarj cihazının pile doğru şekilde bağlandığından emin olun
	Şarj cihazı şarj tabanına düzgün şekilde oturtulmamıştır	Şarj cihazının, şarj tabanına yerleştirme talimatlarına göre takılıp tatakılmadığını kontrol edin
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı, pil ışığı kırmızı ve mavi renkte yanıp sönüyor	Şarj cihazı doğru model değildir	Kullanılan şarj cihazının ürün için üretilmiş olduğundan emin olun (bu belgenin son sayfasına bakın).
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürgeyi kullanırken		
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı mavi renkte yanıp sönüyor	Pil bitmiştir	Bu durum normaldir. Pili şarj edin
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge duruyor ve gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Elektrikli süpürge arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge duruyor ve "Ürünü Temizle" ışığı turuncu renkte yanıp sönüyor*	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
	Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Fırça, kullanım sırasında duruyor	Zemin koruma işlevi etkinleştirildi	Bu durum normaldir. Elektrikli süpürgeyi gücünü azaltın
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeyi ayırın. Fırçanın dönmesini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
Fırça çalışmıyor	Elektrik sürekliliği artık garanti edilmemektedir	Boruyu ve fırçayı elektrikli süpürgeyi ayırın. Bağlantıları kuru bir bezle temizleyin.
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeyi ayırın. Fırçanın dönmesini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Boru arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Fırça garip bir ses çıkarıyor	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeyi ayırın. Fırçanın dönmesini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor veya ısıklık sesi çıkarıyor	Toz haznesi düzgün takılmamıştır	Toz toplayıcısının düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Toz haznesi dolu	Toz toplayıcıyı boşaltın ve temizleyin
	Filtreler düzgün takılmamıştır	Filtrelerin düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin	

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.


BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si nejprve přečtěte bezpečnostní pokyny, které poté uschovejte na bezpečném místě k budoucímu použití. Tento spotřebič vyhovuje všem existujícím normám a předpisům, aby byla zajištěna vaše bezpečnost.

- Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů. Záruka nebude v takových případech platit.
- Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.
- Tento vysavač je elektrický spotřebič a měl by být používán za běžných provozních podmínek.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na zem a je viditelně poškozen nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě spotřebič neotvírejte, ale kontaktujte zákaznickou podporu nebo autorizované servisní středisko.
- Opravy smí provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů. Pokud se pokusí opravit spotřebič sami uživatelé, může to být nebezpečné. Používejte jen zaručeně originální náhradní díly (filtry, baterie atd.).

Warning: [Use only with – designation – charger]

VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku (nabíječku) a její nástěnnou základnu dodané se spotřebičem (strana 95).

- Před vyřazením spotřebiče z něj vyjměte baterii.
- Před vyjmutím baterie nezapomeňte spotřebič odpojit od elektrické sítě.
- Baterii je nutné zlikvidovat bezpečným způsobem.
- Externí flexibilní kabel tohoto transformátoru nelze nahradit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunkční, transformátor zlikvidujte: nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) než model dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).
-  Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájení zlikvidujte.
- Nikdy neodpojujte odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) tažením za elektrický kabel.
- Před údržbou nebo čištěním spotřebiče vždy vypněte.
- Vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, zejména otáčivého kartáče. Trubkou, hadicí ani příslušenstvím nemířte na oči nebo uši a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od úst.
- Před připojením nebo odpojením motorizovaného kartáče vždy vypněte spotřebič.
- Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič vypnuli a odpojili.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní látky (kyseliny, čisticí přípravky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny, nevylévejte na něj vodu a neskladujte jej venku.
- Informace o uvádění výrobku do provozu, jeho nabíjení, čištění a údržbě naleznete v uživatelské příručce.
- Pro země, na které se vztahují předpisy EU (označení CE): Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Je dobré dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Děti nesmí přístroj čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba. Uchovávejte spotřebič a jeho nabíječku mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pro ostatní země, na které se nevztahují předpisy EU: Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo neobdržely pokyny týkající se použití spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Vysavač uchovávejte na bezpečném místě (viz uživatelská příručka). Výrobek ukládejte do nabíjecí základny*.

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM

- Základem výrobku je ruční vysavač. Přidáním trubky a hubice jej lze přeměnit na ruční tyčový vysavač.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku nabíječky vysavače je shodné s napětím v elektrické síti. Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození výrobku a zneplatnění záruky.

- Vysavač je vhodně po použití vždy znovu nabít, aby byl pokaždé k dispozici s plně nabitou baterií a mohl poskytovat optimální výkon.
- V případě delší nepřítomnosti (dovolená apod.) je nicméně nejlepším řešením baterii vyjmout. V takovém případě může její výdrž poklesnout v důsledku samovybití.
- Nevysávejte velké předměty, které by mohly ucpat a poškodit přívod vzduchu.

V závislosti na modelu:

- Nepoužívejte elektrický kartáč na koberce s vysokým vlasem, zvířecí chlupy nebo třásně.
- Při vysávání silných nebo jemných koberců a rohoží a křehkých povrchů přepněte vysavač do režimu „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelně kontrolujte, zda jsou kolečka trysek čistá.
- Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu na všech typech velmi znečištěných podlah, přepněte vysavač do režimu zvýšeného výkonu („BOOST“). Poznámka: Pokud spotřebič příliš přilne k povrchu, přepněte jej zpět do režimu „Min/ECO“.
- Nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.
- Neumývejte součásti lapače prachu ani ochranný filtr motoru v myčce na nádobí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií. Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobýt nelze. Kontaktujte autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.
- Baterie jsou určeny výhradně k domovnímu použití. Baterie nikdy nesmíte ponořit pod vodu. S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nekládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.
- **VAROVÁNÍ** – Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte jej při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Pokud má být spotřebič skladován po delší dobu bez používání, je třeba baterie vyjmout.

Ochrana životního prostředí

V souladu se stávajícími předpisy je nutné veškeré spotřebiče po skončení životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.



- ① Váš spotřebič je určen pro provoz za mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odvezte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidačním přístrojem vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními.

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

V souladu s nařízením týkajícím se označení CE EU/2023/826 jsou informace týkající se pohotovostního režimu (*), Režim vypnuto (*) a spotřeba energie v pohotovostním režimu v síti (*) jsou k dispozici na www.rowenta.com nebo www.tefal.com nebo www.obhordica.com.

Tyto informace poskytují spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojen ke zdroji napájení, ale nepoužívá se. Aby se snížila spotřeba energie vašeho spotřebiče, automaticky se přepne do pohotovostního režimu po skončení nabíjení.

*** V závislosti na modelu**

Spotřeba energie zařízení

Režim	Výkon (W)
Pohotovostní režim	0.49
Vypnutý režim	0.49

MÁTE PROBLÉMY SE SPOTŘEBIČEM?

V závislosti na modelu:

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Při nabíjení		
Nabíječka se zahřívá		To je normální. Baterii můžete bezpečně nechat trvale připojenou ke stanici.
Nabíječka je připojena, ale na baterii nesvítil kontrolka	Nabíječka není správně připojena k baterii	Zkontrolujte, že je nabíječka správně připojena k baterii
	Nabíječka není správně připojena k nabíjecí základně	Zkontrolujte, zda je nabíječka namontována na nabíjecí základně podle pokynů k sestavení
	Nabíječka je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko
Nabíječka je připojena a kontrolka baterie bliká červeně a modře	Jde o nesprávný model nabíječky	Zkontrolujte, zda je použita nabíječka určena pro daný výrobek (viz poslední strana tohoto dokumentu).
	Nabíječka je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko
Nabíječka je připojena a kontrolka baterie bliká červeně	Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká	Baterii skladujte v prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
	Baterie je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko
Při používání vysavače		
Vysavač se zastaví a kontrolka baterie modře bliká	Baterie je vybitá	To je normální. Dobijte baterii
Vysavač se zastaví a kontrolka baterie bliká červeně	Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká	Baterii skladujte v prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
	Baterie je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko
Vysavač se zastaví a kontrolka na displeji bliká červeně	Vysavač je vadný	Obratě se na autorizované servisní středisko
Vysavač se zastaví a kontrolka „Clean Product“ (Vyčistěte výrobek) bliká oranžově*	Filtry jsou zanesené	Vyčistěte filtry
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není ucpaná hadice
	Kartáč je zanesený	Vyčistěte rotační kartáč

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Kartáč se během používání zastaví	Byla aktivována funkce ochrany podlahy	To je normální. Snižte výkon vysavače
	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
Kartáč se nespustí	Kontinuita elektrického spojení již není zaručena	Odpojte hadici a kartáč od vysavače. Vyčistěte konektory suchým hadříkem.
	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
	Hadice je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko
	Kartáč je vadný	Obratě se na autorizované servisní středisko
Kartáč vydává zvláštní hluk	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
	Kartáč je vadný	Obratě se na autorizované servisní středisko
Sání vysavače nefunguje správně nebo vydává pískavý zvuk	Lapač prachu není řádně usazen.	Zkontrolujte, zda je kanálek pro sběr prachu řádně zajištěn
	Lapač prachu je plný.	Vyprázdněte a vyčistěte kanálek pro sběr prachu
	Filtry nejsou řádně zajištěny	Zkontrolujte, zda jsou filtry správně zajištěny
	Filtry jsou zanesené	Vyčistěte filtry
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není ucpaná hadice
	Kartáč je zanesený	Vyčistěte rotační kartáč


Uchovejte tuto uživatelskou příručku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si najprv prečítajte bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Z dôvodu vašej bezpečnosti tento spotrebič spĺňa všetky existujúce normy a predpisy.

- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.
- Váš vysávač je elektrický spotrebič: mal by sa používať v normálnych prevádzkových podmienkach.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale kontaktujte zákaznícku podporu alebo schválené servisné stredisko.
- Opravy smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú originálne náhradné diely: pokusy o svojpomocnú opravu spotrebičov môžu byť pre používateľov nebezpečné. Používajte iba zaručené originálne náhradné diely (filtre, batérie atď.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

VAROVANIE: Na nabíjanie batérie používajte iba napájaciu jednotku (nabíjačku) a jej stenový držiak dodávané so spotrebičom (strana 95).

- Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu.
- Pred vybratím batérie sa uistite, že je spotrebič odpojený.
- Zabezpečte bezpečnú likvidáciu batérie.
- Externý ohybný kábel či šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti kábla vyradte transformátor: používajte výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku) dodanú výrobcom a kontaktujte zákaznícky servis alebo najbližšie schválené servisné stredisko (použitím univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) dôjde k zániku záruky).
-  V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyradte zásuvný sietový zdroj.
- Elektrický kábel nikdy netahajte s cieľom odpojiť odpojiteľný napájací zdroj (nabíjačku).
- Pred údržbou alebo čistením vždy spotrebič vypnite.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiajte mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, najmä rotujúcej kefy. Trubicu, hadicu alebo príslušenstvo nesmerujte do očí alebo uší a držte ich ďalej od úst.
- Pred pripojením alebo odpojením motorizovanej kefy spotrebič vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, ak nie je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja.
- Nevysávajte mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny, horúce látky, mimoriadne jemné látky (sadra, cement, popol atď.), veľké ostré časti úlomkov (sklo), nebezpečné produkty (rozpušťačlá, abrazívne prostriedky atď.), agresívne produkty (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľavé a výbušné produkty (olej alebo produkty na báze alkoholu).
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny, nikdy naň nevyliievajte vodu a neskladujte ho vonku.
- Informácie o uvedení produktu do prevádzky, nabíjaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke.
- Pre krajiny podliehajúce predpisom EÚ (€ značka): Toto zariadenie nesmú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a nechápu možné riziká spojené s jeho používaním. Dohliadnite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Spotrebič aj nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú predpisy EÚ: Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami bez predchádzajúcich znalostí a skúseností, ak nie sú tieto osoby pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Udržujte spotrebič mimo dosahu detí.
- V prípade krátkych prestávok vo vysávaní výrobok z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte do nestabilnej polohy (najmä opretím o stenu, stôl alebo operadlo kresla).
- Vysávač skladujte na bezpečnom mieste (pozri používateľskú príručku). produkt odkladajte na nabíjaciu základňu*.

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE

- Základom výrobku je ručný vysávač. Pridaním trubice a hlavy ho možno zmeniť na tyčový vysávač.
- Uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku nabíjačky vášho vysávača je rovnaké ako napätie vášho napájacieho zdroja. Akákoľvek chyba v pripojení môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a neplatnosť záruky.

- Vysávač by sa mal po použití vždy znova nabiť, aby ste mali istotu, že je vždy k dispozícii s úplne nabitou batériou a optimálnymi výkonmi.
- V prípade dlhodobej neprítomnosti (sviatky atď.) je však najlepšie ho odpojiť. V takom prípade môže dôjsť k zníženiu autonómie z dôvodu samovybíjania.
- Nevysávajte veľké predmety, ktoré by mohli upchať a poškodiť prívod vzduchu.

V závislosti od modelu:

- Elektrický kefu nepoužívajte na koberec s dlhým vlasom, zvieracím chlpmi alebo strapcami.
- Na vysávanie hustých alebo jemných kobercov a rohožík či krehkých povrchov prepnite na program „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelne kontrolujte, či sú kolesá hubice čisté.
- Na optimálny výkon vysávania na všetkých typoch veľmi špinavých podláh prepnite na program „ZVÝŠENÉHO VÝKONU“. Poznámka: Ak sa spotrebič príliš lepí na povrch, prepnite späť na program „Min/ECO“.
- Vysávač nepoužívajte bez filtra na ochranu motora.
- Komponenty na zachytávanie prachu alebo filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Tento prístroj obsahuje batérie (lítium iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže zabezpečiť nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko. Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválené servisné stredisko.
- Batérie sú určené iba na použitie v interiéri. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžky, klince, skrutky atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložením kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popálenie alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s tekutinou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.
- **VAROVANIE** – Batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri < 0 °C a > 45 °C ani spáliť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vyberte batérie.


SK

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musia byť všetky spotrebiče po dobe životnosti odovzdané do schváleného servisného strediska, ktoré preberá zodpovednosť za zabezpečenie ich likvidácie.

Pomôžme chrániť životné prostredie.



-  Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zabezpečte jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho produktového diera, ktorý vám poradí.

V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia (€ EU/2023/826 sa informácie o pohotovostnom režime (*), Režim vypnutia (*) a spotreba energie v pohotovostnom režime v sieti (*) sú dostupné na www.rowenta.com alebo www.tefal.com alebo www.obhNordica.com.

Tieto informácie poskytujú informácie o spotrebe energie vášho spotrebiča, keď je pripojený k zdroju napájania, ale nepoužíva sa. Aby sa znížila spotreba energie vášho spotrebiča, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po skončení nabíjania.

***V závislosti od modelu**

Spotreba energie spotrebiča

Režim	Výkon (W)
Pohotovostný režim	0.49
Vypnutý režim	0.49

PROBLÉMY S VAŠIM SPOTREBIČOM?

V závislosti od modelu:

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Pri nabíjaní		
Nabíjačka sa zahrieva		Je to normálne. Batéria môže zostať natrvalo pripojená k nabíjačke bez akéhokoľvek rizika.
Nabíjačka je pripojená, ale na batérii nesvieti žiadna kontrolka	Nabíjačka je k batérii pripojená nesprávne	Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená k batérii
	Nabíjačka nie je správne namontovaná na nabíjacej základni	Skontrolujte, či je nabíjačka namontovaná na nabíjacej základni podľa návodu na zostavenie
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nabíjačka je pripojená a kontrolka batérie bliká načerveno a namodro	Model nabíjačky nie je správny	Skontrolujte, či je použitá nabíjačka určená pre daný produkt (pozrite si poslednú stranu tohto dokumentu).
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nabíjačka je pripojená a kontrolka batérie bliká načerveno	Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Batériu skladujte v prostredí od 0 °C do 40 °C.
	Batéria je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Pri používaní vysávača		
Vysávač sa zastaví a kontrolka batérie bliká namodro	Batéria je vybitá	Je to normálne. Nabite batériu
Vysávač sa zastaví a kontrolka batérie bliká načerveno	Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Batériu skladujte v prostredí od 0 °C do 40 °C.
	Batéria je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Vysávač sa zastaví a kontrolka na displeji bliká načerveno	Vysávač je chybný	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Vysávač sa zastaví a kontrolka „Clean Product“ (Vyčistiť produkt) bliká naoranžovo*	Filtre sú upchaté	Vyčistite filter.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či sa v trubici nenachádzajú prekážky
	Kefa je upchatá	Vyčistite rotačnú kefu

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Kefa sa počas používania zastaví	Funkcia ochrany podlahy sa aktivovala	Je to normálne. Znížte výkon vysávača
	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade upchatia prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
Kefa sa nespustí	Elektrická kontinuita už nie je zaručená	Odpojte trubicu a kefu od vysávača. Konektory vyčistite suchou handričkou.
	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade upchatia prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
	Trubica je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
	Kefa je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Kefa vydáva zvláštny zvuk	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade zablokovania prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
	Kefa je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nasávanie vysávača nefunguje správne alebo sa ozýva pískanie	Zásobník na prach nie je správne nasadený	Skontrolujte, či je zberač prachu správne nasadený
	Zásobník na prach je plný	Vyprázdňte a vyčistite zberač prachu
	Filtre nie sú správne nasadené	Skontrolujte, či sú filtre správne nasadené
	Filtre sú upchaté	Vyčistite filter.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či sa v trubici nenachádzajú prekážky
Kefa je upchatá	Vyčistite rotačnú kefu	

Túto používateľskú príručku si odložte.


SK

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärestes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

HOIATUS! Kasutage aku laadimiseks ainult seadmega komplekti kuuluvat toiteseadet (laadijat) ja selle seinakinnitusalust (lk 95).

- Enne kasutusel kõrveldamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutusel kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadijat) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).
-  Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutusel kõrvaldada.
- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmetest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuuma aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrad (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrad ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). hoiustage toodet laadimisalusel*.

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitööde on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pinge oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.

- Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
- Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

Olenevalt mudelist:

- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
- Väga määrduvad (mistahes tüüpi) põrandate puhastamiseks optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VÕIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmuimokuga komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekitab või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskestast. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.
- Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule ja seda ei kasutata, tuleb akud sellest eemaldada.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutusel kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



- ① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutusel kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Vastavalt CE -vastavusmäärgisega EU/2023/826 käsitlevale määrusele on ooterežiimi puudutav teave (*), väljalülitatud režiimi (*) ja võrguga ühendatud ooterežiimi (*) energiatarbimist leiate veebisaidilt www.rowenta.com või www.tefal.com või www.obhnordica.com.

See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud toiteallikaga, kuid ei ole kasutusel. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitub see automaatselt ooterežiimile pärast laadimise lõppu.

***olenevalt mudelist**

Seadmete energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49
Väljalülitatud režiim	0.49

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Laadimise ajal		
Laadija kuumeneb		See on normaalne. Aku võib igasuguse riskita püsivalt laadijaga ühendatud olla.
Laadija on ühendatud, kuid akul ei sütti ükski lamp	Laadija ei ole akuga korralikult ühendatud	Veenduge, et laadija on korralikult akuga ühendatud
	Laadija ei ole korralikult laadimisalusele asetatud	Veenduge, et laadija on vastavalt koostehistele laadimisalusele paigaldatud
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt ja siniselt	Tegemist pole laadija õige mudeliga	Veenduge, et kasutatav laadija on kindlasti see, mis on tootele ette nähtud (vt käesoleva dokumendi viimast lehekülge).
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja kasutamise ajal		
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub siniselt	Aku on tühi	See on normaalne. Laadige akut
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja displei märgutuli vilgub punaselt	Tolmuimeja on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja lamp „Clean Product“ (Puhastage toode) vilgub oranžilt*	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
	Hari on ummistunud	Puhastage rullhari

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Hari seiskub kasutamise ajal	Põrandakaitse on aktiveeritud	See on normaalne. Vähendage tolmuimeja võimsust
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
Hari ei käivitu	Elektriline kestvus pole enam tagatud	Ühendage toru ja hari tolmuimejast lahti. Puhastage pistikuid kuiva lapiga.
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Toru on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Hari teeb imelikku heli	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja imur ei tööta korralikult või viliseb	Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud	Kontrollige, kas tolmuimeja on korralikult paigaldatud
	Tolmukoguja on täis	Tühjendage ja puhastage tolmuimeja
	Filtrid pole korralikult kohale paigaldatud	Kontrollige, kas filtrid on korralikult paigaldatud
	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
Hari on ummistunud	Puhastage rullhari	

Hoidke see kasutusjuhend alles.


ET

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapäraes töötitingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivad originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

HOIATUS! Kad ikrautumete akumulatori, naudokite tik su buitiniu prietaisu tiekiamą maitinimo bloką (ikrovikli) ir prie sienos tvirtinamą jo pagrindą (95 psl.).

- Enne kasutusele võtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatorius negali būti naudojamas: nenaudokite kito atjungiamo maitinimo bloko (ikroviklio), nei gamintojo pateiktas modelis, arba susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ar artimiausiu įgaliotuoju techninės priežiūros centru (universalaus atjungiamo maitinimo bloko (ikroviklio) naudojimas panaikina garantiją).
-  Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo šaltinis negali būti nenaudojamas.
- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtimest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvaosadest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). padėkite gaminį ant jo įkrovimo stotelės*.

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitööde on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pinge oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.

- Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

Olenevalt mudelist:

- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
- Väga määrdund (mistahes tüüpi) põrandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VÕIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmuoguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsisid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskesta. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, akumulatorių reikia išimti.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Padėkime tausoti aplinką.



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitiniems atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į galiotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumulatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminių pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

Pagal reglamentą, susijusį su CE ženkleu EU/2023/826, informacija apie budėjimo režimą (*), Išjungto režimo (*) ir tinklo budėjimo režimo (*) energijos suvartojimą rasite www.rowenta.com arba www.tefal.com arba www.obhnordica.com.

Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, tačiau nenaudojamas. Kad jūsų prietaisas sunaudotų mažiau energijos, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą pasibaigus įkrovimui.

***priklauso nuo modelio**

Įrangos energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49
Išjungimo režimas	0.49

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEMAS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Kraunant		
Kaista įkroviklis		Tai normalu. Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis yra prijungtas, tačiau neįsijiebia jokia ant akumulatoriaus esančio indikatoriaus lemputė.	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie akumulatoriaus.	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas prie akumulatoriaus.
	Įkroviklis netinkamai uždėtas ant įkrovimo pagrindo.	Patikrinkite, ar įkroviklis ant įkrovimo pagrindo uždėtas laikantis surinkimo instrukcijų.
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungta ir akumulatoriaus lemputė mirksi raudonai ir mėlynai.	Įkroviklis yra netinkamo modelio.	Patikrinkite, ar naudojamas būtent šiam gaminiui skirtas įkroviklis (žr. paskutinį šio dokumento puslapį).
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungtas ir akumulatoriaus lemputė mirksi raudonai.	Akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumulatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Naudojant dulkių siurbį		
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumulatoriaus lemputė ima mirksėti mėlynai.	Akumulatorius yra išsiekvojęs	Tai normalu. Įkraukite akumuliatorių.
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumulatoriaus lemputė ima mirksėti raudonai.	Akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumulatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir indikatoriaus lemputė ekrane ima mirksėti raudonai.	Dulkių siurblys sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir lemputė „Išvalykite gaminį“ ima mirksėti oranžine spalva.*	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.

PROBLEMAS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Naudojant šepetėlis nustoja veikti.	Suaktyvinta grindų apsaugos funkcija.	Tai normalu. Sumažinkite dulkių siurblio galingumą.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukstis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
Šepetėlis neįsijungia.	Nebeužtikrinamas elektros srovės tęstinumas.	Atjunkite vamzdį ir šepetėlį nuo dulkių siurblio. Jungtis nuvalykite sausa šluoste.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukstis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Vamzdelis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Šepetėlis skleidžia keistą garsą.	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukstis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys siurbia netinkamai arba girdimas švilpimo garsas.	Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.	Patikrinkite, ar dulkių rinktuvas uždėtas tinkamai.
	Prisipildė dulkių rinkiklis.	Ištuštinkite ir nuvalykite dulkių rinktuvą.
	Filtrai įdėti netinkamai.	Patikrinkite, ar filtrai uždėti tinkamai.
	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.	

Hoidke see kasutusjuhend alles.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms izmantot šo izstrādājumu, izlasiet šīs drošības instrukcijas un glabājiet tās drošā vietā uzziņai nākotnē. Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šīs izstrādājums ir paredzēts lietošanai vienīgi mājāsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
- Rūpīgi izlasiet ieteikumus par drošību. Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu šā izstrādājuma izmantošanu vai šo instrukciju neievērošanu.
- Jūsu putekļsūcējs ir elektriska ierīce, un tā ir jāizmanto standarta ekspluatācijas apstākļos.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta un ierīcei ir redzami bojājumi vai ja tā atbilstoši nedarbojas. Šādos gadījumos neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt remontēt ierīces. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- Warning: [Use only with – designation – charger]

BRĪDINĀJUMS: Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (lādētāju) un sienas stiprinājumu (95. lpp.).

- Pirms izmešanas, lūdzu, izņemiet akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas, pirms izņemt akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators tiek droši likvidēts.
- Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).
-  Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas ierīci (lādētāju).
- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nodrošiniet, ka ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās suku, tuvumā nav matu, brīva apģērba, pirkstu un citu ķermeņa daļu. Nevērsiet cauruli, šļūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm un netuviniet tos mutei.
- Pirms elektrobirstes pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nepieskarieties rotējošām daļām, pirms ierīce nav izslēgta un atvienota no barošanas.
- Netīriet ar putekļsūcēju mitras virsmas, izlijušu ūdeni vai jebkādu citu šķidrumus, karstas vielas, ļoti gludas virsmas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), lielus, asus netīrumus (stikla gabalus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas utt.), kodīgus līdzekļus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), ugunsbīstamus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā, neizšķakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Sk. lietošanas rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ierīces palaidi, uzlādi, tīrīšanu un apkopi.
- Valstīm, kur ir spēkā ES noteikumi (CE marķējums): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegta instrukcija par ierīces drošu lietošanu un ja šīs personas saprot ar lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Valstīm, kur nav spēkā ES noteikumi: Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām, kam nav zināšanu vai pieredzes, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas un nav saņēmušas norādes saistībā ar ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ja tīrīšana ar putekļsūcēju ir uz laiku jāpārtrauc, drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet to nestabilā pozīcijā (jo īpaši atbalstot pret sienu vai krēsla atzveltni vai novietojot uz galda).
- Uzglabājiet putekļsūcēju drošā vietā (sk. lietotāja rokasgrāmatu). Glabājiet ierīci uz uzlādes pamatnes*.

LŪDZU, IZLASĪT PIRMS LIETOŠANAS

- Rokas putekļsūcējs ir šā izstrādājuma pamata versija. To var pārveidot pagarinātā rokas putekļsūcējā, pievienojot cauruli un galvu.
- Pārliecinieties, ka jūsu putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais priegums atbilst elektroenerģijas padeves spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.

- Pēc lietošanas putekļsūcējs vienmēr jāpieslēdz lādēšanai, lai nodrošinātu, ka tas vienmēr ir pieejams ar pilnībā uzlādētu akumulatoru un spējīgs pilnvērtīgi darboties.
- Tomēr ilgstošas prombūtnes laikā (brīvdienas utt.) to ir ieteicams atvienot no barošanas — šajā gadījumā var samazināties darbības laiks, jo notiek pašizlāde.
- Nemēģiniet iesūkt lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdes atveri.

Atkarībā no modeļa:

- Neizmantojiet elektrobirsti uz paklājiem ar biezu un garu uzkārsumu, dzīvnieku ādām vai bārkstainām malām.
- Ieslēdziet "Min/ECO" režīmu, lai veiktu biezu vai viegli sabojājamu paklāju un paklājiņu vai traušu virsmu tīrīšanu. Piezīme. Regulāri pārbaudiet, vai sprauslas ritenīši ir tīri.
- Ieslēdziet "BOOST" režīmu, lai nodrošinātu optimālu darbību uz jebkādam ļoti netīrām grīdām. Piezīme. Ja ierīce pārāk cieši piesūcas virsmai, atkal ieslēdziet "Min/ECO" režīmu.
- Neizmantojiet putekļsūcēju bez motora aizsardzības filtra.
- Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamajā mašīnā.

AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šai ierīcei ir (litija jonu) akumulatori, kam drošības nolūkos var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaīņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru. Neizmantojiet uzlādējamo akumulatoru bloku ar neuzlādējamiem akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekšējās. Nekad neiegremdējiet tos ūdenī. Ar akumulatoriem ir jārīkojas piesardzīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzenam, naglām, skrūvēm utt.). Jāpārliecinās, ka netiek radīts akumulatoru īssavienojums, starp to galiem nonākot metāla priekšmetiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku. Ja no akumulatoriem rodas noplūde vai ja pieskaraties noplūdušajam šķidrumam, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šajā ierīcē izmantotais akumulators var radīt ugunsgrēku vai ķīmiskā apdeguma risku, ja to izmanto nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai glabāt temperatūrā, kas ir < 0 °C un > 45 °C, kā arī sadedzināt. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.
- Ja ierīce ilgāku laiku ir jāglabā un netiks lietota, akumulatori ir jāizņem.

VIDE

Saskaņā ar esošajiem noteikumiem ierīces, kuru lietošanas laiks ir beidzies, ir jānogādā oficiālā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemas atbildību par šādu ierīču likvidēšanas pārvaldību.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



- ① Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei. Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Saskaņā ar regulu, kas attiecas uz CE marķējumu EU/2023/826, informācija par gaidīšanas režīmu (*), izslēgts režīms (*) un tīkla gaidstāves (*) enerģijas patēriņš ir pieejams www.rowenta.com vai www.tefal.com vai www.obhNordica.com.

Šī informācija sniedz informāciju par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota barošanas avotam, bet netiek lietots. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā pēc uzlādes beigām.

***atkarībā no modeļa**

Iekārtas enerģijas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāve	0.49
Izslēgšanas režīms	0.49

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?

Atkarībā no modeļa:

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Uzlādes laikā		
Lādētājs uzkarst		Tā ir normāla parādība. Akumulators var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir pievienots, taču akumulatora signāllampīna nav iedegusies	Lādētājs nav pareizi pievienots akumulatoram	Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi pievienots akumulatoram
	Lādētājs nav pareizi novietots uz lādēšanas stacijas	Pārbaudiet, vai lādētājs ir uzlikts uzlādes stacijai atbilstoši montāžas instrukcijām
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā un zilā krāsā	Lādētāja modelis nav pareizs	Pārbaudiet, vai izmantotais lādētājs ir paredzēts šim izstrādājumam (skat. šī dokumenta pēdējo lappusi).
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabājiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcēja lietošanas laikā		
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo zilā krāsā	Akumulators ir izlādējies	Tā ir normāla parādība. Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabājiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un displejā redzamā signāllampīna mirgo sarkanā krāsā	Putekļsūcējs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un gaismiņa "Clean Product" (Iztīrīt izstrādājumu) sāk mirgot oranžā krāsā*	Filtri ir aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Lietošanas laikā birste pārstāj darboties	Grīdas aizsardzības funkcija ir aktivizēta	Tā ir normāla parādība. Samaziniet putekļsūcēja jaudu
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
Birsti nevar ieslēgt	Vairs nevar nodrošināt elektropadeves nepārtrauktību	Atvienojiet trubiņu un birsti no putekļsūcēja. Iztīriet savienojuma elementus ar sausu drānu.
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
	Trubiņa ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Birste rada savādu troksni	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
Jūsu putekļsūcēja iesūkšanas funkcija nedarbojas pareizi, vai iesūkšana rada svilpojušu skaņu	Birste ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Putekļu savācējs nav pareizi ievietots	Pārbaudiet, vai putekļu savācējs ir pareizi uzlikts
	Putekļu savācējs ir pilns	Iztukšojiet un iztīriet putekļu savācēju
	Filtri nav pareizi uzlikti	Pārbaudiet, vai filtri ir pareizi uzlikti
	Filtri ir aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

LV

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате Вашия продукт за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки. За Ваша безопасност този уред отговаря на всички съществуващи стандарти и регламенти.

- Този продукт е предназначен само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителът не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не е в съответствие с тези инструкции.
- Вашата прахосмукачка е електроуред: тя трябва да се използва при нормални условия на работа.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и има видими повреди по него или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте уреда и се свържете с екипа по поддръжка или одобрен сервизен център.
- Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за повредителите да опитат да ремонтират уредите сами. Използвайте само оригинални резервни части с гаранция (филтри, батерии и т.н.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да презаредите батерията, моля, използвайте само захранващия модул (зарядно устройство) и стойката му за монтиране на стена, включени в комплекта с уреда (стр. 95).

- Моля, отстранете батерията, преди да го изхвърлите.
- Уверете се, че уредът е изключен от щепсела, преди да извадите батерията.
- Уверете се, че батерията е изхвърлена по безопасен начин.
- Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да се подменят; ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван: не използвайте сваляем захранващ модул (зарядно устройство), различен от модела, който е предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или с най-близкия до Вас одобрен сервизен център (използването на универсален сваляем захранващ модул (зарядно устройство) анулира гаранцията).
- Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано.
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижния захранващ модул (зарядно устройство) от контакта.
- Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.
- Дръжте косата, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от въртящата се четка. Не насочвайте тръбата, маркува или аксесоарите към очите или ушите си и ги дръжте далеч от устата си.
- Винаги изключвайте уреда преди свързването или изключването на моторизираната четка от контакта.
- Не докосвайте въртящите се части, преди да са спрели и да сте изключили уреда от контакта.
- Не почиствайте с прахосмукачката мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително гладки вещества (гипс, цимент, сгурия и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да било друга течност; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.
- За стартиране, зареждане, почистване и поддръжка на продукта, моля, направете справка с ръководството за потребителя.
- За държави, които подлежат на разпоредби на ЕС (CE маркировка): Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не са под надзора на отговорен възрастен. Дръжте уреда и зарядното му устройство извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- За други държави, които не подлежат на разпоредби на ЕС: Този уред не е предвиден да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без опит и знания, освен ако не получат надзор или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- В случай на кратки прекъсвания при почистването с прахосмукачката не поставяйте продукта в нестабилно положение (особено като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол) от съображения за сигурност.
- Съхранявайте прахосмукачката на сигурно място (вижте ръководството за потребителя). Съхранявайте продукта върху поставката му за зареждане*.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Ръчната прахосмукачка е основата на продукта. Може да се превърне във вертикална прахосмукачка чрез добавянето на тръбата и накрайника.
- Уверете се, че напрежението, посочено върху типовата табелка на зарядното устройство на Вашата прахосмукачка, е същото като напрежението на Вашия източник на захранване. Всяка грешка при свързването може да доведе до необратими повреди на продукта и да анулира гаранцията.
- Прахосмукачката трябва винаги да бъде оставяна да се зареди отново след употреба, за да се гарантира, че винаги ще може да се използва с напълно заредена батерия и оптимални технически показатели.
- В случай на продължително отсъствие (почивни дни и т.н.) обаче е препоръчително да изключите зарядното устройство от щепсела, при което автономността на продукта може да бъде намалена вследствие на самостоятелното разреждане.
- Не вакуумирайте големи предмети, които биха могли да задръстят и повредят входа за въздух.

В зависимост от модела:

- Не използвайте четката за почистване на килим с дълъг косъм, животински косми или ръбовете на килим.
- Превключете на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО) за почистване на дебели или деликатни килими, черги и чупливи повърхности. Забележка: проверявайте редовно дали колелцата на накрайника са чисти.
- Превключете на „BOOST“ (подсилване) за оптимална работа при всички типове много замърсени подове. Забележка: ако уредът залепва за повърхността прекалено много, превключете отново на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО).
- Не използвайте прахосмукачката без филтър за защита на мотора.
- Не мийте компонентите на контейнера за прах или филтъра за защита на мотора в съдомийна машина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен сервизен център. Не сменяйте комплект акумулаторни батерии с такива, които не могат да се презареждат. За да смените батериите, свържете се с одобрен сервизен център.
- Батериите са предназначени само за употреба на закрито. Никога не ги потапяйте във вода. Трябва да работите внимателно с батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозно изгаряне или дори да се подпали. При теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с лекар.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при < 0°C и > 45°C или изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Ако уредът трябва да се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в одобрен сервизен център, който да поеме отговорност за изхвърлянето му.

Помогнете да опазим околната среда.



- ① Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве.

* в зависимост от модела

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за обработка. Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

В съответствие с регламента, свързан с маркировката С Є EU/2023/826, информацията относно режима на готовност (*), Консумацията на енергия в изключен режим (*) и мрежов режим на готовност (*) е достъпна на www.rowenta.com или www.tefal.com или www.obhnordica.com.

Тази информация предоставя енергийната консумация на вашия уред, когато е свързан към захранване, но не се използва. За да се намали консумацията на енергия от вашия уред, той автоматично ще премине в режим на готовност след края на заряда.

***В зависимост от модела**

Консумация на енергия на оборудването

Режим	Мощност (W)
Режим на готовност	0.49
Изключен режим	0.49

ПРОБЛЕМИ С УРЕДА?

В зависимост от модела:

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
По време на зареждане		
Зарядното устройство се загарява		Това е нормално. Батерията може да бъде постоянно свързана към зарядното устройство, без да има никакъв риск.
Зарядното устройство е свързано, но на батерията не свети индикатор	Батерията не е свързана правилно към зарядното устройство	Проверете дали зарядното устройство е свързано правилно към батерията
	Зарядното устройство не е монтирано правилно върху поставката за зареждане	Проверете дали зарядното устройство е монтирано върху поставката за зареждане съгласно инструкциите за монтаж
	Зарядното устройство е дефектно	Свържете се с одобрен сервизен център
Зарядното устройство е свързано и индикаторът на батерията мига в червено и синьо	Зарядното устройство не е правилният модел	Проверете дали използваното зарядно устройство е създаденото за продукта (вижте последната страница на този документ).
	Зарядното устройство е дефектно	Свържете се с одобрен сервизен център

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Зарядното устройство е свързано и индикаторът на батерията мига в червено	Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска	Съхранявайте батерията при температура между 0°C и 40°C.
	Батерията е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
При използване на прахосмукачката		
Прахосмукачката спира и индикаторът на батерията мига в синьо	Батерията е изтощена	Това е нормално. Заредете отново батерията
Прахосмукачката спира и индикаторът на батерията мига в червено	Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска	Съхранявайте батерията при температура между 0°C и 40°C.
	Батерията е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Прахосмукачката спира и светлинният индикатор на дисплея мига в червено	Прахосмукачката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Прахосмукачката спира и индикаторът „Почистване на продукта“ мига в оранжево*	Филтрите са запушени	Почистете филтрите
	Тръбата е запушена	Проверете тръбата за запушване
	Четката е запушена	Почистете въртящата се четка
По време на употреба четката спира	Функцията за защита на пода е активирана	Това е нормално. Намалете мощността на прахосмукачката
	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.


BG

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Четката не се стартира	Електрическата непрекъснатост вече не е гарантирана	Разкачете тръбата и четката от прахосмукачката. Почистете конекторите със суха кърпа.
	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.
	Тръбата е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
	Четката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Четката издава странен шум	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.
	Четката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Засмукващата функция на прахосмукачката не работи правилно или издава свистящ звук	Контейнерът за прах не е поставен правилно	Проверете дали контейнерът за прах е правилно монтиран
	Контейнерът за прах е пълен	Изпразнете и почистете контейнера за прах
	Филтрите не са поставени правилно	Проверете дали филтрите са правилно поставени
	Филтрите са запушени	Почистете филтрите
	Тръбата е запушена	Проверете тръбата за запушване
	Четката е запушена	Почистете въртящата се четка

Моля, запазете това ръководство за потребителя.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza produsul și păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările existente.

- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
 - Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
 - Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric și trebuie utilizat în condiții normale de funcționare.
 - Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de service autorizat.
 - Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri aparatele. Utilizați numai piese de schimb originale cu garanție (filtre, acumulatori etc.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- AVERTISMENT: Pentru a reîncărca acumulatorul, utilizați numai unitatea de alimentare (încărcătorul) și baza cu montare pe perete incluse cu aparatul (pagina 95).
- Scoateți acumulatorul înainte de a-l elimina.
 - Asigurați-vă că aparatul este scos din priză înainte de a scoate acumulatorul.
 - Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat în siguranță.
 - Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat: nu utilizați nicio unitate de alimentare detașabilă (încărcător), alta decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru de service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) anulează garanția.
 -  În cazul în care pinii componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.
 - Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
 - Opriți întotdeauna aparatul înainte de întreținere sau curățare.
 - Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale aparatului, mai ales peria rotativă. Nu îndreptați tubul, furtunul sau accesoriile înspre ochi sau urechi și țineți-le departe de gură.
 - Opriți întotdeauna aparatul înainte de conectarea sau deconectarea periei motorizate.
 - Nu atingeți piesele rotative fără a opri și deconecta aparatul.
 - Nu aspirați suprafețe ude, apă sau orice tip de lichide, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, abrazivi etc.), produse agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).
 - Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă sau în orice alt lichid; nu vărsați apă pe aparat și nu-l depozitați în exterior.
 - Pentru pornirea, încărcarea, curățarea și întreținerea produsului, consultați ghidul utilizatorului.
 - Pentru țări supuse reglementărilor UE (marcaj CE): Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult responsabil. Nu lăsați aparatul și încărcătorul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
 - Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe și experiență, decât dacă acestea au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
 - În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță nu așezați produsul într-o poziție instabilă (în special sprijinit de perete, de masă sau de spătarul scaunului).
 - Depozitați aspiratorul într-un loc sigur (consultați ghidul utilizatorului). Păstrați produsul pe baza de încărcare*.

RO

CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Aspiratorul de mână reprezintă baza produsului. Acesta poate fi transformat într-un aspirator vertical adăugând tubul și capul.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța încărcătorului aspiratorului dumneavoastră corespunde cu alimentarea cu energie electrică. Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul și poate duce la anularea garanției.

* Ovisno o modelu

- Aspiratorul trebuie pus întotdeauna la încărcat după utilizare pentru a vă asigura că este disponibil întotdeauna cu acumulatorul încărcat complet și performanțe optime.
- Cu toate acestea, cel mai bine este să-l scoateți din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.
- Nu aspirați obiecte mari care pot înfunda și deteriora grilajul de admisie a aerului.

În funcție de model:

- Nu utilizați peria electrică pe covoare cu fir lung, păr de animale sau franjuri.
- Comutați la „Min/ECO” pentru a aspira carpete și covoare groase sau delicate și suprafețe fragile. Notă: verificați regulat ca roțile duzei să fie curate.
- Comutați la „BOOST” pentru o performanță optimă pe toate tipurile de podele foarte murdare. Notă: Dacă aparatul se lipește prea mult de suprafață, comutați înapoi la „Min/ECO”.
- Nu folosiți aspiratorul fără un filtru de protecție a motorului.
- Nu spălați componentele recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. Nu înlocuiți acumulatorii reîncărcabili cu baterii nereîncărcabile. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de service autorizat.
- Acumulatorii sunt destinați exclusiv pentru utilizare la interior. Nu scufundați niciodată acumulatorii în apă. Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc. Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact cu acestea, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.
- AVERTISMENT - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0°C și peste 45°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice aparat aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de service autorizat care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.



Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer.

Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

În conformitate cu reglementările referitoare la marcajul CE EU/2023/826, informațiile referitoare la modul standby (*), modul oprit (*) și modul de așteptare în rețea (*) este disponibil pe www.rowenta.com sau www.tefal.com sau www.obhordica.com.

Aceste informații oferă consumul de energie al aparatului dvs. atunci când este conectat la o sursă de alimentare, dar nu este în uz. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului dumneavoastră, acesta va trece automat în standby după terminarea acuzației.

***În funcție de model**

Consumul de energie al echipamentului

Mod	Putere (W)
Standby	0.49
Mod oprit	0.49

PROBLEME CU APARATUL DVS.?

În funcție de model:

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
În timpul încărcării		
Încărcătorul se încălzește		Acest lucru este normal. Acumulatorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
Încărcătorul este conectat, dar nu se aprinde niciun indicator luminos pe acumulator	Încărcătorul este incorect conectat la acumulator	Verificați dacă încărcătorul este conectat corect la acumulator
	Încărcătorul este incorect montat pe baza de încărcare	Verificați dacă încărcătorul este montat pe baza de încărcare conform instrucțiunilor de asamblare
	Încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Încărcătorul este conectat, iar lumina acumulatorului clipește în roșu și albastru	Încărcătorul nu este modelul corect	Verificați dacă încărcătorul utilizat este cel fabricat pentru produs (consultați ultima pagină a acestui document).
	Încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Încărcătorul este conectat, iar lumina acumulatorului clipește în roșu	Temperatura acumulatorului este prea mare sau prea mică	Depozitați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
	Acumulatorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
La utilizarea aspiratorului		
Aspiratorul se oprește, iar lumina acumulatorului clipește în albastru	Acumulatorul este descărcat	Acest lucru este normal. Reîncărcați acumulatorul
Aspiratorul se oprește, iar lumina acumulatorului clipește în roșu	Temperatura acumulatorului este prea mare sau prea mică	Depozitați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
	Acumulatorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Aspiratorul se oprește, iar indicatorul luminos de pe afișaj clipește în roșu	Aspiratorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Aspiratorul se oprește, iar lumina „Clean Product” (curățare produs) clipește în portocaliu*	Filtrele sunt înfundate	Curățați filtrele
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie obstrucționat
	Peria este înfundată	Curățați peria rotativă

* Ovisno o modelu

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Peria se oprește în timpul utilizării	Funcția de protecție a pardoselii a fost activată	Acest lucru este normal. Reduceți puterea aspiratorului
	Peria este blocată	Oprțiți aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria. Reconectați peria și porniți aspiratorul.
Peria nu pornește	Continuitatea electrică nu mai este garantată	Deconectați tubul și peria de la aspirator. Curățați conectorii cu o lavetă uscată.
	Peria este blocată	Oprțiți aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria și porniți aspiratorul.
	Tubul este defect	Contactați un centru de service autorizat
	Peria este defectă	Contactați un centru de service autorizat
Peria face un zgomot ciudat	Peria este blocată	Oprțiți aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria și porniți aspiratorul.
	Peria este defectă	Contactați un centru de service autorizat
Aspiratorul nu aspiră corespunzător sau scoate un șuierat	Recipientul de praf nu este montat corespunzător	Verificați ca recipientul de praf să fie montat corespunzător
	Recipientul de praf este plin	Goliți și curățați recipientul de praf
	Filtrele nu sunt fixate corespunzător	Verificați ca filtrele să fie montate corespunzător
	Filtrele sunt înfundate	Curățați filtrele
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie obstrucționat
	Peria este înfundată	Curățați peria rotativă

Păstrați acest manual de utilizare.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo naprave najprej preberite varnostna navodila in jih shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo. Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

- Ta izdelek je bil zasnovan samo za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
 - Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.
 - Vaš sesalnik je električna naprava. Uporabljajte jo v normalnih pogojih delovanja.
 - Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen servis.
 - Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov. Nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti napravo. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterije itd.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilno enoto (polnilnik) in osnovno enoto za pritrditev na steno, ki sta priloženi napravi (stran 95).
- Preden baterijo zavržete, jo najprej odstranite iz naprave.
 - Pred odstranjevanjem baterije izklopite sesalnik.
 - Baterijo varno zavržite.
 - Zunanjega prožnega kabla transformatorja ni mogoče zamenjati; če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavržeti; ne uporabljajte nobenega drugega snemljivega polnilnika, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalnega snemljivega polnilnika povzroči razveljavitev garancije).
 - Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba dele za priključitev v električno napajanje zavržeti.
 - Za odklop snemljivega polnilnika iz vtičnice nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
 - Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave jo najprej izklopite.
 - Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtih in premikajočih se delov naprave, predvsem od vrtljive krtače. Sesalne cevi, upogljive cevi ali dodatkov za sesanje ne približujte očesom, ušesom in ustom.
 - Napravo vedno izklopite, preden priključite ali izključite krtačo z motorjem.
 - Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Napravo pred tem ustavite in izključite.
 - Ne sesajte mokrih površin, vode ali katere koli druge tekočine, vročih snovi, izjemno gladkih snovi (mavca, cementa, pepela itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcev stekla, nevarnih snovi (topil, abrazivnih sredstev itd.), močnih snovi (kislin, čistilnih sredstev itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (olj ali snovi na alkoholni osnovi).
 - Naprave nikoli ne namakajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, ne polivajte je z vodo in ne hranite je zunaj.
 - Navodila za začetek uporabe, napajanje, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.
 - Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: (oznaka CE): To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževalnih postopkov na napravi, razen če so pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Napravo in polnilnik naprave hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
 - Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
 - Napravo hranite zunaj dosega otrok.
 - Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (predvsem ga ne naslanjajte na steno, mizo ali naslonjalo stola).
 - Sesalnik hranite na varnem mestu (glejte uporabniški priročnik). Izdelek hranite na polnilnem podstavku*.

PREBERITE PRED UPORABO

- Ročni sesalnik predstavlja osnovo naprave. Lahko ga spremenite v pokončni sesalnik tako, da mu namestite sesalno cev in glavo.
- Prepričajte se, da je napetost, navedena na napisni tablici polnilnika naprave, enaka vhodni napetosti vaše vtičnice. Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in tako razveljavi garancijo.

* Odvisno od modela

- Sesalnik po vsaki uporabi napolnite in si tako ob vsaki naslednji uporabi zagotovite popolnoma napolnjeno baterijo in optimalno delovanje naprave.
 - Če ste dlje časa odsotni (npr. med dopustom), baterijo odklopite. V tem primeru se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.
 - Ne sesajte velikih predmetov, ker lahko zamašijo in poškodujejo sesalni sistem.
- Ovisno od modela:
- S krtačo ne sesajte debelih preprog, preprog z resicami ali dlak hišnih ljubljencev.
 - Izberite program "Min/ECO" za sesanje debelih ali občutljivih preprog in krhkih površin. Opomba: redno preverjajte, ali so kolesca na krtači čista.
 - Izberite program "BOOST" za optimalno delovanje naprave na vseh vrstah zelo umazanih tal. Opomba: Če se naprava preveč oprijema površine, znova izberite program "Min/ECO".
 - Sesalnika ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.
 - Ne pomivajte sestavnih delov zbiralnika prahu ali filtra za zaščito motorja v pomivalnem stroju.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO BATERIJE

- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis. Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen servis.
- Baterije so zasnovane samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebli, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.
- OPOZORILO – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Če bo naprava dlje časa shranjena in se ne bo uporabljala, je treba odstraniti baterije.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Pomagajte varovati okolje.



ⓘ Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju. Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjne odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi. Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

V skladu z uredbo, ki se nanaša na oznako C_E EU/2023/826, informacije o stanju pripravljenosti (*), Poraba energije v načinu izklopa (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) je na voljo na www.rowenta.com ali www.tefal.com ali www.obhNordica.com.

Ta informacija zagotavlja porabo energije vaše naprave, ko je priključena na napajanje, vendar ni v uporabi. Da bi zmanjšali porabo energije vaše naprave, bo ta samodejno preklopila v stanje pripravljenosti po koncu polnjenja.

***Ovisno od modela**

Poraba energije naprave

Način	Moč (W)
V stanju pripravljenosti	0.49
Izklopljen način	0.49

TEŽAVE Z BATERIJO

Ovisno od modela:

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Med polnjenjem		
Polnilnik se zelo segreva		To je običajno. Akumulator je lahko brez tveganj trajno povezan s polnilnikom.
Polnilnik je povezan, vendar indikator lučka na akumulatorju ne sveti	Polnilnik ni ustrezno povezan z akumulatorjem	Preverite, ali je polnilnik ustrezno povezan z akumulatorjem
	Polnilnik ni ustrezno nameščen na polnilni postaji	Preverite, ali je polnilnik nameščen na polnilni postaji v skladu z navodili za sestavljanje
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Polnilnik je povezan in lučka za akumulator utripa rdeče in modro	Model polnilnika je napačen	Preverite, ali je uporabljeni polnilnik primeren za izdelek (oglejte si zadnjo stran tega dokumenta).
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Polnilnik je povezan in lučka za akumulator utripa rdeče	Temperatura akumulatorja je previsoka ali prenizka	Akumulator shranjujte v okolju s temperaturo od 0 °C do 40 °C.
	Akumulator je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Med uporabo sesalnika		
Sesalnik se izklopi in lučka za akumulator utripa modro	Baterija je izpraznjena	To je običajno. Napolnite akumulator.
Sesalnik se izklopi in lučka za akumulator utripa modro	Temperatura akumulatorja je previsoka ali prenizka	Akumulator shranjujte v okolju s temperaturo od 0 °C do 40 °C.
	Akumulator je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik se izklopi in indikator lučka na zaslonu utripa rdeče	Sesalnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik se izklopi in lučka za čiščenje utripa oranžno*	Filtri so zamašeni	Očistite filtre
	Cev je zamašena	Preverite, ali je cev zamašena
	Krtača je zamašena	Očistite vrtljivo krtačo


* Ovisno od modela

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Ščetka se med uporabo ustavi	Aktivirana je funkcija za zaščito tal	To je običajno. Zmanjšajte moč delovanja sesalnika.
	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.
Ščetka se ne zažene	Električna kontinuiteta ni več zagotovljena	Cev in krtačo odstranite s sesalnika. Konektorje očistite s suho krpo.
	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.
	Cev je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
	Krtača je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
Ščetka oddaja čuden zvok	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.
	Krtača je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik ne sesa učinkovito ali slišite žvižganje	Zbiralnik prahu ni pravilno nameščen	Preverite, ali je posoda za prah ustrezno nameščena
	Zbiralnik prahu je poln	Izpraznite in očistite posodo za prah
	Filtri niso pravilno namešчени	Preverite, ali so filtri ustrezno nameščeni
	Filtri so zamašeni	Očistite filtre
	Cev je zamašena	Preverite, ali je cev zamašena
	Krtača je zamašena	Očistite vrtljivo krtačo

Tega uporabniškega priročnika ne zavržite.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe proizvoda prvo prečitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na bezbjednom mjestu za kasnije korištenje. Ovaj uređaj je zbog vaše sigurnosti usklađen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
 - Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Proizvođač se neće smatrati odgovornim u slučaju da se proizvod nepravilno koristi ili da se ne poštuju upute.
 - Usisivač predstavlja električni uređaj: treba se koristiti u normalnim uslovima rada.
 - Nemojte koristiti uređaj ako je vam je ispaao na pod ili ako na njemu ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcioniira normalno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni servisni centar.
 - Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti uređaj. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije itd.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE:** Želite li napuniti bateriju, upotrijebite isključivo jedinicu za napajanje (punjač) i baznu stanicu koja se isporučuje s uređajem (stranica 95).
- Izvadite bateriju prije bacanja.
 - Pazite da uređaj bude isključen iz napajanja prije vađenja baterije.
 - Pazite da se izvrši pravilno odlaganje baterije.
 - Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator više neće biti uporabljiv: rabite samo onu odvojivu jedinicu za punjenje (punjač) koji ste dobili od proizvođača i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisnom centru (uporaba univerzalne odvojive jedinice za punjenje (punjača) poništiti će jamstvo).
 -  Ako se oštete pinovi na utikaču, utikač za napajanje više neće biti uporabljiv.
 - Nikad ne povlačite za električni kabl da biste isključili odvojivu napojnu jedinicu (punjač).
 - Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.
 - Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, posebno od rotirajuće četke. Ne usmjeravajte cijev, crijevo ili dodatke prema očima ili ušima i držite ih dalje od usta.
 - Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja motorizirane četke.
 - Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja i isključivanja uređaja.
 - Ne usisavajte mokre površine, vodu ili druge vrste tekućina, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
 - Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu; ne proljevajte vodu na uređaj i ne držite ga napolju.
 - Upute o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju uređaja potražite u ovom korisničkom priručniku.
 - Za zemlje koje podliježu propisima EU (CE označavanje): Ovaj uređaj smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više te osobe s umanjanim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili ako su im date upute o sigurnom korištenju i ako razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smije biti dopušteno da se igraju uređajem. Djeca ne smiju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe. Uređaj i punjač držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
 - Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU: Uređaj nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu morate nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
 - Uređaj držite podalje od djece.
 - Ako pravite kratke pauze u radu s usisivačem, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (posebno njegovim oslanjanjem na zid, sto ili naslon stolice).
 - Usisivač držite na sigurnom mjestu (više informacija potražite u uputama za upotrebu). proizvod spremite na postolje za punjenje*.

PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE

- Ručni usisivač predstavlja osnovu proizvoda. Može se pretvoriti u štapni usisivač dodavanjem cijevi i glave.
- Pazite da napon naveden na nazivnoj pločici punjača usisivača bude isti kao napon na napojnoj jedinici. Svaka greška pri povezivanju može izazvati nepopravljivu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.

* Ovisno o modelu

- Usisivač se treba uvijek priključiti nazad na punjač nakon korištenja kako bi se osiguralo da uvijek bude dostupan uz potpuno napunjenu bateriju i optimalne performanse.
- Međutim, najbolje ga je iskopčati iz punjača u slučaju dužeg odsustva (odmor itd.), a u tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike predmete koji mogu začepiti i oštetiti usis zraka.

Ovisno o modelu:

- Nemojte koristiti četku za čišćenje za tepihe s debelim vlaknima, životinjske dlake ili rese.
- Prebacite se na "Min/ECO" prilikom usisavanja debelih ili osjetljivih tepiha i čilima i lomljivih površina. Napomena: redovno provjeravajte jesu li točkiči mlaznice čisti.
- Prebacite se na "POJAČAVANJE" za optimalne performanse na svim vrstama veoma prljavih podova. Napomena: Ako se uređaj previše lijepi za površinu, prebacite se nazad na "Min/ECO".
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Ne perite komponente kolektora prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za pranje suđa.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Ne zamjenjujte blok punjivih baterija baterijama koje se ne mogu puniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su dizajnirane samo za korištenje u zatvorenim prostorima. Ne uranjajte ih u vodu. S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara. Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.
- **WARNING** - Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi < 0 °C i > 45 °C ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Ako se uređaj duže vrijeme ne rabi, potrebno je izvaditi baterije.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, uređaji kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Vodimo računa o zaštiti okoliša.



- ① Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na daljnju obradu.

Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

U skladu s uredbom koja se odnosi na oznaku C EU/2023/826, informacije koje se odnose na stanje pripravnosti (*), Potrošnja energije u isključenom načinu (*) i mrežnom stanju pripravnosti (*) dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhordica.com.

Ove informacije prikazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

***Ovisno o modelu**

Potrošnja energije za opremu

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49
Isključeni način rada	0.49

IMATE PROBLEMA S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Prilikom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je normalno. Baterija može ostati trajno povezana s punjačem bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan, no na bateriji ne svijetli svjetlosni indikator	Punjač nije pravilno povezan s baterijom	Provjerite je li punjač pravilno povezan s baterijom
	Punjač nije pravilno postavljen na postolje za punjenje	Provjerite je li punjač montiran na postolje za punjenje u skladu s uputama za sastavljanje
	Punjač nije ispravan	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Punjač je povezan i svjetlo baterije treperi crvenom i plavom bojom	Model punjača nije odgovarajući	Provjerite je li korišteni punjač onaj namijenjen proizvodu (pogledajte posljednju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač nije ispravan	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Punjač je povezan i svjetlo baterije treperi crvenom bojom	Temperatura baterije previsoka je ili preniska	Bateriju skladištite u okruženju s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Prilikom uporabe usisavača		
Usisavač se zaustavlja i svjetlo baterije treperi plavom bojom	Baterija je prazna	To je normalno. Ponovno napunite bateriju
Usisavač se zaustavlja i svjetlo baterije treperi crvenom bojom	Temperatura baterije previsoka je ili preniska	Bateriju skladištite u okruženju s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Usisavač se zaustavlja i svjetlosni indikator na zaslonu treperi crvenom bojom	Usisavač je oštećen	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Usisavač se zaustavlja i svjetlo za čišćenje proizvoda treperi narančastom bojom*	Filteri su začepljeni	Očistite filtre
	Cijev je začepljena	Provjerite nema li u cijevi kakvih predmeta
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku


* Ovisno o modelu

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Četka se zaustavlja tijekom uporabe	Aktivirana je funkcija za zaštitu podova	To je normalno. Smanjite snagu usisavača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisivač.
Četka se ne može pokrenuti	Električni kontinuitet više nije zajamčen	Izvucite cijev i četku iz usisavača. Očistite priključke suhom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisivač.
	Cijev je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Četka je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Četka stvara čudnu buku	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisivač.
	Četka je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Snaga usisa usisavača ne radi ispravno ili proizvodi zvuk zviždanja	Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen	Provjerite je li spremnik za prašinu pravilno postavljen
	Spremnik za prašinu je pun	Ispraznite i očistite spremnik za prašinu
	Filtri nisu pravilno postavljeni	Provjerite jesu li filtri pravilno postavljeni
	Filtri su začepljeni	Očistite filtre
	Cijev je začepljena	Provjerite nema li u cijevi kakvih predmeta
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku

Čuvajte ovaj priručnik.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe uređaja prvo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na sigurnome mjestu za buduću uporabu. Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

- Ovaj je proizvod namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu. Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane komercijalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte ove savjete o sigurnosti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za pogrešnu upotrebu ili nepoštivanje ovih uputa.
- Usisivač je električni uređaj: koristite se njime u normalnim radnim uvjetima.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je pao na tlo i postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj nego se obratite službi za korisnike ili ovlaštenom servisnom centru.
- Popravke smiju izvršavati samo stručnjaci upotrebom originalnih rezervnih dijelova: korisnici ne smiju pokušavati sami popraviti uređaj jer bi mogli biti izloženi opasnosti. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove s jamstvom (filtere, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Prilikom punjenja baterije koristite isključivo napojnu jedinicu (punjač) i njenu zidnu bazu koja je isporučena s aparatom (stranica 95).
- Izvadite bateriju prije odlaganja.
- Prije vađenja baterije provjerite je li uređaj isključen iz struje.
- Vodite računa o sigurnom odlaganju baterije.
- Eksterni fleksibilni kabal ovog transformera se ne može zamijeniti ako je kabal oštećen ili ne funkcionira, i transformer će biti otpisan: nemojte koristiti odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela kojeg isporučuje proizvođač te se obratite korisničkoj podršci ili najbližem servisnom centru (upotreba univerzalne odvojive jedinice za napajanje (punjača) poništava garanciju).
-  Ako su pinovi utikača oštećeni, priključno napajanje će biti otpisano.
- Nikada ne povlačite električni kabal da biste isključili odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.
- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, osobito rotirajuće četke. Nemojte usmjeravati cijev, crijevo ili dodatnu opremu prema očima ili ušima te ih držite podalje od usta.
- Uvijek isključite uređaj prije nego što spojite ili odspojite pokretnu četku.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove ako prije ne zaustavite i ne isključite uređaj.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koju drugu vrstu tekućine, vruće ili vrlo glatke čestice (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazive itd.), nagrizajuće proizvode (kislone, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Uređaj nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu; nemojte ga polijevati vodom niti čuvati na otvorenom.
- Više informacija o pokretanju uređaja, punjenju, čišćenju i održavanju potražite u priručniku za korisnike.
- Za zemlje na koje se odnose EU propisi (CE oznaka): Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne odrasle osobe. Uređaj i punjač držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje na koje se ne odnose EU propisi: Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je prethodno dala upute o načinu uporabe uređaja. Djeca se moraju nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Držite uređaj van domašaja djece.
- U slučaju kratkih prekida vakuuma uređaj zbog sigurnosnih razloga ne stavljajte u nestabilan položaj (pogotovo ga ne naslanjajte na zid, stol ili naslon stolice).
- Usisivač čuvajte na sigurnome mjestu (pogledajte korisnički priručnik). aparat držite na bazi za punjenje*.

PROČITATI PRIJE UPORABE

- Ručni usisivač baza je uređaja. Dodavanjem cijevi i glave može se pretvoriti u štapni usisivač.
- Osigurajte da napon naveden na nazivnoj pločici punjača vašeg usisavača odgovara naponu električnog napajanja. Svaka pogreška pri priključivanju može izazvati nepovratnu štetu na uređaju i poništiti jamstvo.

* Ovisno o modelu

- Usisivač uvijek napunite nakon uporabe kako bi uvijek bio raspoloživ s potpuno napunjenom baterijom i kako biste postigli najbolje rezultate.
- Međutim, najbolje je da ga isključite ako dulje izbivate (putovanja itd.) te bi se u tom slučaju mogla smanjiti autonomija zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike predmete koji bi mogli začepiti i oštetiti dovod zraka.

Ovisno o modelu:

- Rotirajuću četku nemojte upotrebljavati za usisavanje tepiha s dugačkim vlaknima, životinjskim dlakama ili resicama.
- Prebacite se na "Min/ECO" za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i prostirača te lomljivih površina. Napomena: redovito provjeravajte jesu li kotači na četki čisti.
- Prebacite se na "POJAČANJE" za najbolje rezultate u čišćenju svih vrsta vrlo prljavih podova. Napomena: Ako se uređaj previše zalijepi za površinu, vratite se na "Min/ECO".
- Uređaj nemojte upotrebljavati bez zaštitnog filtera motora.
- Dijelove sakupljača prašine ili zaštitni filter motora nemojte prati u perilici suđa.

SIGURNOSNE UPUTE O BATERIJI

- Ova jedinica sadržava (litij-ionske) baterije kojima zbog sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni mehaničar. Kada se (litij-ionska) baterija više ne može puniti, potrebno ju je ukloniti. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Punjive baterije ne smiju se zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su namijenjene isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Nikada ih nemojte uranjati u vodu. S baterijama rukujte pažljivo. Baterije nemojte stavljati u usta. Baterije ne smiju dodirivati druge metalne predmete (prsteni, čavli, vijci itd.) Pripazite da ne umetnete metalne predmete na krajeve baterija i tako prouzročite kratki spoj u baterijama. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može se opasno povećati i rezultirati teškim opeklinama ili čak požarom. Ako baterije cure ili je došlo do kontakta, nemojte trljati oči ni druge sluznice. Operite ruke, a oči isperite čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu, posavjetujte se s liječnikom.
- UPOZORENJE - Baterija u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opeklin ako se ne upotrebljava ispravno. Ne smije se rastavljati, dovesti u kratki spoj ni pohraniti na temperaturi manjoj od 0°C i većoj od 45°C ili spaljivati. Držite izvan dohvata djece. Nemojte je rastavljati niti baciti u vatru.
- Ako će se uređaj odložiti bez korištenja na duži period, baterije se trebaju izvaditi.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale uređaje treba odnijeti u ovlašteni servisni centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

Zaštitimo okoliš.



- ① Vaš uređaj je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu. Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima.

U slučaju pitanja kontaktirajte trgovca proizvoda koji vam može reći šta da uradite.

U skladu sa propisima koji se odnose na C Ć oznaku EU/2023/826, informacije o stanju pripravnosti (*), isključeno (*) i mrežno stanje pripravnosti(*) potrošnja energije dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhordica.com.

Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

***Zavisno od modela**

Potrošnja energije opreme

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49
Isključen način	0.49

PROBLEMI S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Tokom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je normalno. Baterija može ostati neprekidno povezana na stanicu bez ikakvog rizika.
Punjač je priključen, ali indikator baterije ne svijetli	Punjač nije pravilno povezan sa baterijom	Provjerite da li je punjač pravilno povezan sa baterijom
	Punjač nije pravilno postavljen na bazu za punjenje	Provjerite da li je punjač postavljen na bazu za punjenje u skladu sa uputstvima za sastavljanje
	Punjač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Punjač je priključen i indikator baterije treperi crveno-plavo	Ne koristi se odgovarajući model punjača	Provjerite da li se koristi punjač koji je namijenjen za ovaj proizvod (pogledajte zadnju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Punjač je priključen i indikator baterije treperi crveno	Temperatura baterije je previsoka ili preniska	Bateriju skladištite pri temperaturama od 0°C do 40°C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Tokom korištenja usisivača		
Usisivač se zaustavlja i indikator baterije treperi plavo	Baterija je prazna	To je normalno. Napunite bateriju
Usisivač se zaustavlja i indikator baterije treperi crveno	Temperatura baterije je previsoka ili preniska	Bateriju skladištite pri temperaturama od 0°C do 40°C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Usisivač se zaustavlja i indikator na ekranu treperi crveno	Usisivač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Usisivač se zaustavlja i indikator za čišćenje proizvoda treperi narandžasto*	Filteri su blokirani	Očistite filtere
	Cijev je blokirana	Provjerite da u cijevi nema predmeta
	Četka je blokirana	Očistite rotacionu četku

* Ovisno o modelu

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Četka se zaustavlja tokom korištenja	Aktivirana je funkcija zaštite podova	To je normalno. Smanjite snagu usisivača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
Četka se ne može pokrenuti	Provodnost struje više nije zagantovana	Odvojite cijev i četku od usisivača. Konektore obrišite suhom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Cijev nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
	Četka nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Četka proizvodi neobičan zvuk	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Četka nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Usisni sklop usisivača ne radi pravilno ili se iz njega čuje zviždanje	Kolektor prašine nije pravilno postavljen	Provjerite da li je kolektor za prašinu pravilno postavljen
	Kolektor prašine je pun	Ispraznite kolektor za prašinu i očistite ga
	Filteri nisu ispravno postavljeni	Provjerite da li su filteri pravilno postavljeni
	Filteri su blokirani	Očistite filtere
	Cijev je blokirana	Provjerite da u cijevi nema predmeta
	Četka je blokirana	Očistite rotacionu četku


Sačuvajte ovaj korisnički priručnik.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe proizvoda pročitajte bezbednosna uputstva i čuvajte ih na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Iz bezbednosnih razloga, aparat je usaglašen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, nepravilne upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija ne važi.
- Pažljivo pročitajte ove bezbednosne savete. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu ili nepoštovanje ovih uputstava.
- Vaš usisivač predstavlja električni aparat i treba da se koristi u normalnim radnim uslovima.
- Nemojte koristiti aparat ako je ispušten i na njemu postoji vidljivo oštećenje ili ako ne radi uobičajeno. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već se obratite korisničkoj službi ili ovlašćenom servisnom centru.
- Popravke mogu obavljati samo stručnjaci koristeći originalne rezervne delove: može biti opasno da korisnici pokušavaju sami da poprave aparate. Koristite samo originalne rezervne delove (filtere, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

UPOZORENJE: Da biste napunili bateriju, koristite samo jedinicu za napajanje (punjač) i zidnu bazu koja se isporučuje sa uređajem (stranica 95).

- Uklonite bateriju pre nego što je odbacite.
- Pre nego što izvadite bateriju, proverite da li je aparat isključen sa napajanja.
- Odložite bateriju na bezbedan način.
- Spoljni savitljivi kabl ili gajtan ovog transformatora nije moguće zameniti; ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude uklonjen: nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za punjenje (punjača) poništice garanciju).
-  Ako su iglice na delovima utikača oštećene, izvor napajanja sa utikačem se ne sme koristiti.

- Nikada nemojte vući električni kabl da biste iskopčali odvojivu jedinicu za napajanje (punjač).
- Uvek isključite aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela podalje od otvora i pokretnih delova aparata, naročito od rotirajuće četke. Nemojte usmeravati cev, crevo ili dodatne delove ka očima ili ušima i držite ih podalje od usta.
- Uvek isključite aparat pre povezivanja ili odvajanja motorizovane četke.
- Nemojte dirati rotirajuće delove dok ne zaustavite i isključite aparat.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo kakvu tečnost, vruće supstance, izuzetno glatke supstance (gips, cement, pepeo itd.), otpatke velikih oštrih predmeta (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazivna sredstva itd.), agresivne proizvode (kiselina, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikada nemojte potapati aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost, nemojte prosipati vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Informacije o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u priručniku za korisnika.
- Za zemlje koje podležu propisima EU (CE oznaka): Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju sa aparatom. Deca ne treba da čiste ili održavaju aparat ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Držite aparat i njegov punjač van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje koje ne podležu propisima EU: Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili ljudi bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako nisu bili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako im ta osoba prethodno nije dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Držite aparat van domašaja dece.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga nemojte stavljati proizvod u nestabilan položaj (naročito nemojte naslanjati na zid, sto ili naslon stolice).
- Čuvajte usisivač na bezbednom mestu (pogledajte priručnik za korisnika). postavite proizvod na bazu za punjenje*.

PROČITATI PRE UPOTREBE

- Ručni usisivač je osnova proizvoda. On se može transformisati u štapni usisivač dodavanjem cevi i glave.
- Vodite računa da napon naveden na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu napajanja. Bilo kakva greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratno oštećenje proizvoda i učiniti garanciju nevažećom.

* U zavisnosti od modela

- Usisivač uvek treba vratiti na punjač nakon upotrebe kako bi se osiguralo da uvek bude dostupan sa potpuno napunjenom baterijom i optimalnim performansama.
- Međutim, najbolje je isključiti ga sa napajanja u slučaju produženog odsustva (odmora i sl.) jer u tom slučaju može doći do smanjene autonomije usled samostalnog pražnjenja.
- Nemojte usisavati velike predmete koji mogu da zapuše i oštete dovod vazduha.

U zavisnosti od modela:

- Nemojte koristiti snažnu četku za tepihe visokog flora, životinjsku dlaku ili rese.
- Prebacite na opciju „Min/ECO“ da biste usisali debele ili delikatne tepihe i prostirke i osetljive površine. Napomena: redovno proveravajte da li su točkici usisnog nastavka čisti.
- Prebacite na opciju „BOOST“ za optimalne performanse na svim tipovima veoma prljavih podova. Napomena: Ako se aparat previše lepi za podlogu, vratite na opciju „Min/ECO“.
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Nemojte prati komponente za prikupljanje prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za sudove.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM

- Ova jedinica sadrži baterije (litijum-jonske) kojima iz bezbednosnih razloga može pristupiti samo profesionalni servisier. Kada više ne može da se napuni, baterija (litijum-jonska) treba da se ukloni. Da biste zamenili baterije, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru. Nemojte zamenjivati blok punjivih baterija nepunjivim baterijama. Da biste zamenili baterije, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Baterije su namenjene samo za upotrebu na zatvorenom. Nikada ih ne potapajte u vodu. Baterijama se mora rukovati pažljivo. Nemojte stavljati baterije u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, eksere, zavrtnje itd.). Vodite računa da ne prouzrokuje kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, može doći do opasnog povećanja temperature baterije što može dovesti do ozbiljnih opekotina ili se one čak mogu zapaliti. Ako dođe do curenja baterija i kontakta sa njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako neprijatnost ne nestane, obratite se lekaru.
- UPOZORENJE - U slučaju nepravilne upotrebe, baterija korišćena u ovom aparatu može da predstavlja rizik od požara ili hemijske opekotine. Nikad se ne sme rastavljati, izlagati kratkom spoju, čuvati na temperaturama < 0 °C i > 45 °C ili spaljivati. Držite van domašaja dece. Nemojte rastavljati ili stavljati u vatru.
- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, uklonite baterije pre skladištenja.

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, svi aparati kojima je istekao radni vek moraju da se odnesu u ovlašćeni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Pomozite u zaštiti životne sredine.



- ① Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetite životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu. Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku EU/2023/826, informacije o režimu pripravnosti (), isključeno () i mrežno stanje pripravnosti (*) potrošnja energije dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhnordica.com.

Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Da biste smanjili potrošnju energije vašeg uređaja, on će automatski preći u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

***U zavisnosti od modela**

Potrošnja energije opreme

Režim	Snaga (W)
Pripravno stanje	0.49
Isključen režim	0.49

PROBLEMI SA APARATOM?

U zavisnosti od modela:

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Prilikom punjenja		
Punjač se greje		Ovo je normalno. Baterija može da ostane trajno povezana na punjač bez bilo kakvog rizika.
Punjač je povezan, ali na bateriji nije upaljena indikatorska lampica	Punjač nije ispravno povezan na bateriju	Proverite da li je punjač ispravno povezan na bateriju
	Punjač nije ispravno montiran na bazu za punjenje	Proverite da li je punjač montiran na bazu za punjenje prema uputstvima za sklapanje
	Punjač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Punjač je povezan, a svetlo na bateriji treperi crveno i plavo	Punjač nije odgovarajućeg modela	Proverite da li je punjač koji se koristi namenjen za ovaj proizvod (pogledajte poslednju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Punjač je povezan, a svetlo na bateriji treperi crveno	Temperatura baterije je previše visoka ili previše niska	Bateriju skladištite u okruženju između 0 °C i 40 °C.
	Baterija je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Prilikom korišćenja usisivača		
Usisivač prestaje s radom, a svetlo na bateriji treperi plavo	Baterija je prazna	Ovo je normalno. Napunite bateriju
Usisivač prestaje s radom, a svetlo na bateriji treperi crveno	Temperatura baterije je previše visoka ili previše niska	Bateriju skladištite u okruženju između 0 °C i 40 °C.
	Baterija je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Usisivač prestaje s radom, a indikatorska lampica na ekranu svetli crveno	Usisivač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Usisivač prestaje s radom, a svetlo „Očistite proizvod“ treperi narandžasto*	Filteri su začepljeni	Očistite filtere
	Cev je začepljena	Pregledajte da li u cevi ima ikakvih prepreka
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku
Četka prestaje s radom tokom korišćenja	Funkcija zaštite poda je aktivirana	Ovo je normalno. Smanjite jačinu usisivača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
Četka se ne pokreće	Električna povezanost više nije zagarantovana	Odvojite cev i četku od usisivača. Spojevе očistite suvom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Cev je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
	Četka je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Četka pravi čudnu buku	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Četka je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Usisavanje na usisivaču ne radi ispravno ili proizvodi piskavi zvuk	Skupljač prašine nije ispravno postavljen	Proverite da li je skupljač prašine ispravno postavljen
	Skupljač prašine je pun	Ispraznite i očistite skupljač prašine
	Filteri nisu ispravno postavljeni	Proverite da li su filteri ispravno postavljeni
	Filteri su začepljeni	Očistite filtere
	Cev je začepljena	Pregledajte da li u cevi ima ikakvih prepreka
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku


Čuvajte ovaj priručnik za korisnika.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перш ніж використовувати виріб, прочитайте правила безпеки й зберігайте цей документ у надійному місці для подальшого використання. Заради вашої безпеки цей прилад відповідає всім існуючим стандартам і нормам.

- Цей виріб призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання виробу або недотримання цих інструкцій.
- Ваш пилосос являє собою електричний прилад: його слід використовувати в нормальних умовах експлуатації.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або якщо він не функціонує нормально. У такому випадку не відкривайте прилад, а зверніться до служби підтримки або в авторизований сервісний центр.
- Ремонт має виконуватися лише спеціалістами з використанням оригінальних деталей: спроби самостійно відремонтувати прилад можуть бути небезпечними для користувача. Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятори тощо).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для перезарядження акумулятора використовуйте лише блок живлення (зарядний пристрій) і його настінне кріплення, що входить до комплекту приладу (стор. 95).

- Вийміть акумулятор перед утилізацією.
- Перш ніж виймати акумулятор, від'єднайте прилад від електромережі.
- Утилізуйте акумулятор безпечним чином.
- Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; у разі пошкодження шнура або його виходу з ладу, трансформатор слід утилізувати: не використовуйте ніякі знімні блоки живлення (зарядні пристрої), крім моделі, що надана виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центра [використання універсального знімного блока живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії].
-  Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
- Для від'єднання знімного блоку живлення (зарядного пристрою) не тягніть за електричний шнур.
- Завжди вимикайте прилад перед початком будь-яких робіт з обслуговування або очищення.
- Стежте за тим, щоб в отвори й рухомі деталі приладу (зокрема в щітку, що обертається) не потрапило волосся, вільні частини одягу, пальці та інші частини тіла. Не направляйте трубку, шланг або аксесуари в напрямку очей або вух; тримайте їх подалі від рота.
- Завжди вимикайте прилад перед під'єднанням або від'єднанням електричної щітки.
- Не торкайтеся рухомих частин, коли прилад не зупинено й не відключено від електромережі.
- Не обробляйте пилососом вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
- Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.
- Інструкції щодо запуску, зарядження, очищення та догляду виробу див. в посібнику користувача.
- Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування СЕ). Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без вашого нагляду. Тримайте прилад і його зарядний пристрій у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС. Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Тримайте прилад подалі від дітей.
- У перервах між використанням пилососа під час прибирання не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спирайте пилосос об стіну, стіл або спинку стільця).
- Зберігайте пилосос у безпечному місці (див. посібник користувача). Зберігайте виріб на зарядному пристрої*.

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Основним елементом виробу є ручний пилосос. До нього можна прикріпити трубку з головкою.
- Переконайтеся, що напруга живлення, що вказана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу й анулювання гарантії.

- Після використання завжди підключайте пилосос до мережі для заряджання, щоб наступного разу він був готовий до роботи з повністю зарядженим акумулятором і працював з оптимальними характеристиками.
- Але в разі, якщо ви збираєтеся залишити його надовго (наприклад, на період відпустки), краще від'єднати пилосос від мережі — заряд акумулятора може зменшитися через ефект саморозряджання.
- Не обробляйте пилососом великі речі, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря.

Залежно від моделі

- Не використовуйте турбощітку для чищення килимів із довгим ворсом, шерсті тварин або бахроми.
- Для чищення килимів із густим ворсом, килимів, що вимагають делікатного поводження, або інших видів покриття чи крихких поверхонь перемкніть пилосос у режим «Min/ECO» (Мін./ЕКО). Примітка. Регулярно перевіряйте колеса насадки на чистоту.
- Для оброблення дуже брудної підлоги будь-якого типу перемкніть пилосос в режим «BOOST» (Форсований режим). Примітка. Якщо пилосос надто сильно присмоктується до підлоги, поверніть його в режим «Min/ECO» (Мін./ЕКО).
- Не використовуйте пилосос без захисного фільтра двигуна.
- Не мийте елементи пилосбірника або захисного фільтра двигуна в посудомийній машині.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Акумулятори призначені для використання лише в приміщеннях. Заборонено занурювати прилад у воду. Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, як-от каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Якщо передбачається, що прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу, акумулятори слід витягти.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідатиме за їхню належну утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!



- ① Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкілтю і здоров'ю людини.

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами.

Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів.

Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

Відповідно до нормативних актів щодо маркування С Є ЄU/2023/826 інформація щодо режиму очікування (*), споживання енергії в режимі вимкнення (*) і мережевому очікуванні (*) доступно на www.rowenta.com або www.tefal.com або www.obhNordica.com.

Ця інформація надає споживання енергії вашим приладом, коли він підключений до джерела живлення, але не використовується. Щоб зменшити споживання енергії вашим приладом, він автоматично перейде в режим очікування після закінчення зарядки.

* Залежно від моделі.

Енергоспоживання обладнання

Режим	Потужність (Вт)
Режим очікування	0.49
Вимкнений режим	0.49

ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

Залежно від моделі

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Під час заряджання		
Зарядний пристрій гарячий		Це нормально. Акумулятор може бути постійно під'єднаний до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
Зарядний пристрій підключено, але на акумуляторі не світиться індикатор	Зарядний пристрій не під'єднаний до акумулятора належним чином	Перевірте правильність підключення зарядного пристрою до акумулятора.
	Зарядний пристрій неправильно встановлений на док-станції	Переконайтеся, що зарядний пристрій встановлено на док-станцію відповідно до інструкції з монтажу.
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Зарядний пристрій підключено, і індикатор акумулятора блимає червоним і синім	Зарядний пристрій не відповідає моделі пилососа	Переконайтеся, що використовується зарядний пристрій, що призначений для цього виробу (див. останню сторінку цього документа).
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Зарядний пристрій підключено, і індикатор акумулятора блимає червоним	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька	Зберігайте акумулятор за температури від 0 °C до 40°C.
	Акумулятор несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Під час використання пилососа		
Пилосос зупиняється, і індикатор акумулятора блимає синім	Акумулятор розряджений	Це нормально. Перезарядіть акумулятор.
Пилосос зупиняється, і індикатор акумулятора блимає червоним	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька	Зберігайте акумулятор за температури від 0 °C до 40°C.
	Акумулятор несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Пилосос зупиняється, і індикатор «Очистьте виріб» блимає помаранчевим*	Пилосос несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
	Засмічені фільтри	Очистьте фільтри.
	Засмічена трубка	Перевірте трубку на наявність перешкод.
	Засмічена щітка	Очистьте обертальну щітку.

* Залежно від моделі

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Щітка зупиняється під час використання	Активовано функцію захисту підлоги	Це нормально. Зменште потужність пирососа.
	Щітка заблокована	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пиросос.
Щітка не запускається	Безперервність електричного ланцюга не гарантована	Від'єднайте трубку та щітку від пирососа. Протріть роз'єми сухою ганчіркою.
	Щітка заблокована	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пиросос.
	Трубка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
	Щітка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Щітка видає дивний звук	Щітка заблокована	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пиросос.
	Щітка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Пиросос не всмоктує пил належним чином або свистить	Контейнер для пилу встановлено неправильно	Перевірте, чи правильно встановлений пилозбірник.
	Контейнер для пилу заповнений	Спожніть та очистьте пилозбірник.
	Фільтри не встановлені належним чином	Перевірте, чи правильно встановлені фільтри.
	Засмічені фільтри	Очистьте фільтри.
	Засмічена трубка	Перевірте трубку на наявність перешкод.
	Засмічена щітка	Очистьте обертальну щітку.

Збережіть цей посібник користувача.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék első használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen, mivel később még szüksége lehet rájuk. Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel az összes meglévő szabványnak és szabályozásnak.

- Ezt a terméket kizárólag otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.
- A porszívó elektromos készülék: normál üzemi körülmények között kell használni.
- Ne használja a készüléket, ha leesett, és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
- Javítást kizárólag eredeti cserealkatrészeket használó szakember végezhet: veszélyes lehet, ha a felhasználó saját maga próbálja megjavítani a készüléket. Kizárólag garantáltan eredeti cserealkatrészeket (szűrőket, akkumulátorokat stb.) használjon.
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellélt tápegységet (töltőt) és falra szerelhető alapzatot használja (95. oldal).
- Kérjük, távolítsa el az akkumulátort, mielőtt ártalmatlanítaná.
- Az akkumulátor kivétele előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a fali aljzatból.
- Gondoskodjon az akkumulátor biztonságos leselejtezéséről.
- A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni: ne használjon a gyártó által biztosított típustól eltérő leválasztható tápegységet (töltőt). Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz (az univerzális leválasztható tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).
- Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnektorba dugható tápegységet le kell selejtezni.
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Haját, laza ruházatát, ujjait és egyéb testrészeit tartsa távol a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a forgó keféktől. Ne irányítsa a csövet, a tömlőt vagy a tartozékokat a szeme vagy a füle felé, és tartsa őket távol a szájától is.
- A motoros kefe csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket, amíg a készüléket le nem állította és le nem választotta.
- Ne porszívózzon nedves felületeket, vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, rendkívül sima anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmelékkel (üveg), veszélyes termékekkel (oldószerek, súrolók stb.), maró hatású termékekkel (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanásveszélyes (olaj- vagy alkoholalapú) termékekkel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja kültérben.
- A termék beindításával, töltésével, tisztításával és karbantartásával kapcsolatban olvassa el a felhasználói útmutatót.
- Az EU-szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében: A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak akkor tisztíthatják a készüléket és végezhetik el annak karbantartását, ha erre egy értük felelősséget vállaló felnőtt felügyelete mellett kerül sor. A készülék és a hozzá tartozó töltő nyolc év alatti gyermekektől elzárva tartandó.
- A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében: A készüléket annak tervezéséből adódóan nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz, asztalhoz vagy a szék háttámlájához támasztva).
- A porszívót biztonságos helyen tárolja (lásd a használati útmutatót). a terméket a töltőállomásán tárolja*.

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

- A kézi porszívó a termék alapját képezi. A cső és a fej hozzáadásával nyeles kézi porszívóvá alakítható.
- Ellenőrizze, hogy a porszívó töltőjének típus tábláján megadott feszültség megfelel-e a tápellátás feszültségének. Bármilyen csatlakozási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben, és érvénytelenítheti a garanciát.

* modelltől függően

- A porszívót használat után mindig tegye vissza a töltőre, hogy a készülék mindig teljesen feltöltött akkumulátorral és optimális teljesítménnyel álljon rendelkezésre.
 - Hosszú távollét (pl. szabadság) idejére húzza ki a töltőt a hálózathoz; ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a termék önállósága.
 - Ne szívjon fel olyan nagy tárgyakat, amelyek eltömíthetik és károsíthatják a levegőbemenetet.
- A modelltől függően:
- Ne használja a motoros keféet hosszú szálú (shaggy) szőnyegen, állatszörzeten vagy rojtokon.
 - Vastag vagy kényes szőnyegek, lábtörlők és érzékeny felületek porszívózásához váltson „Min/ECO” üzemmódra. Megjegyzés: Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fúvóka kerekai tiszták-e.
 - A különböző típusú, jelentősen szennyezett padlókon is optimális teljesítmény érdekében váltson „BOOST” üzemmódra. Megjegyzés: Ha a készülék túl erősen tapad a felülethez, kapcsolja vissza „Min/ECO” üzemmódba.
 - Ne használja a porszívót motorvédő szűrő nélkül.
 - Ne mossa mosogatógépben a porgyűjtő alkatrészeit és a motorvédő szűrőt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatalos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontba. Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra. Az akkumulátorok kicserélésével kapcsolatban forduljon egy hivatalos szervizközpontba.
- Az akkumulátorokat kizárólag beltéri használatra tervezték. Soha ne merítse az akkumulátorokat vízbe. Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azért, hogy fémtárgyakat helyez a végűkhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, illetve a velük való érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- FIGYELEM – A készülékben felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasznált készülékeket egy hivatalos szervizközpontba kell vinni, amely vállalja a felelősséget leselejtezésükért.

Segítsen védeni a környezetet!



- ⓘ A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják. A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően selejtezze le.

Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

Az EU/2023/826 C € jelöléssel kapcsolatos szabályozásnak megfelelően a készletléti üzemmódra vonatkozó információk (*), kikapcsolt üzemmód (*) és hálózati készletléti (*) energiafogyasztás elérhető a www.rowenta.com vagy a www.tefal.com vagy a www.obhNordica.com oldalon.

Ez az információ megadja a készülék energiafogyasztását, amikor az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, de nincs használatban. A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében automatikusan készletléti üzemmódba kapcsol a töltés vége után.

*A modelltől függően

A berendezés energiafogyasztása

Üzemmód	Teljesítmény (W)
Készletléti mód	0.49
Kikapcsolt mód	0.49

PROBLÉMÁI VANNAK A KÉSZÜLÉKKEL?

A modelltől függően:

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁSOK
Töltés közben		
A töltő felforrósodik		Ez normális jelenség. Az akkumulátor tartósan is csatlakozhat a töltőhöz, ez semmilyen kockázatot nem jelent.
A töltő csatlakoztatva van, de nem világít jelzőfény az akkumulátoron	A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva az akkumulátorhoz	Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva az akkumulátorhoz
	A töltő nem megfelelően van felhelyezve a töltőalapzatra	Ellenőrizze, hogy a töltő az összeszerelési utasításoknak megfelelően van-e a töltőalapzatra szerelve
	Hibás a töltő	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba
A töltő csatlakoztatva van, és az akkumulátor jelzőfénye vörösen és kéken villog	A töltő nem a megfelelő típus	Ellenőrizze, hogy a termékhez illő töltőt használja-e (lásd a dokumentum utolsó oldalát).
	Hibás a töltő	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba
A töltő csatlakoztatva van, és az akkumulátor jelzőfénye pirosan villog	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Az akkumulátort 0-40 °C közötti hőmérsékleten tárolja
	Az akkumulátor meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba
A porszívó használatakor		
A porszívó leáll, és az akkumulátor jelzőfénye kéken villog	Az akkumulátor lemerült	Ez normális jelenség. Töltse fel az akkumulátort
A porszívó leáll, és az akkumulátor jelzőfénye vörösen villog	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Az akkumulátort 0-40 °C közötti hőmérsékleten tárolja
	Az akkumulátor meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba
A porszívó leáll, és a kijelző jelzőfénye vörösen villog	A porszívó meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba
A porszívó leáll, és a „Clean product” (Tisztítsa meg a terméket!) jelzőfény narancssárgán villog*	A szűrők eltömödtek	Tisztítsa meg a szűrőket
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve
	A kefe eltömődött	Tisztítsa meg a forgókefét

* Modelltől függően

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁSOK
A kefe használat közben leáll	Bekapcsolták a padlóvédelmi funkciót	Ez normális jelenség. Csökkentse a porszívó teljesítményét
	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Húzza ki a kefét a porszívóból. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
A kefe nem indul	Az elektromos folytonosság már nem garantált	Válassza le a csövet és a kefét a porszívóról. Tisztítsa meg a csatlakozókat száraz ruhával.
	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
	A cső meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontoz
	A kefe meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontoz
A kefe furcsa zajt ad ki	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
	A kefe meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontoz
A porszívó szívása nem működik megfelelően, vagy fűtyülő hangot ad	A porgyűjtő nem illeszkedik megfelelően	Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő megfelelően van-e felszerelve
	A porgyűjtő megtelt	Üritse ki és tisztítsa meg a porgyűjtőt
	A szűrők nem illeszkednek megfelelően	Ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően vannak-e felszerelve
	A szűrők eltömődtek	Tisztítsa meg a szűrőket
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve
	A kefe eltömődött	Tisztítsa meg a forgókefét

Kérjük, őrizze meg a jelen felhasználói útmutatót.

المشكلات	الأسباب	الحلول
تنوقف الفرشاة أثناء الاستخدام	تم تفعيل وظيفة حماية الأرضية	هذا أمر طبيعي. خفف من قوة المكينة الكهربائية
لا يبدأ تشغيل الفرشاة	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكينة الكهربائية.
	لم تعد الاستمرارية الكهربائية مضمونة	افصل الأنابيب والفرشاة عن المكينة الكهربائية. نظف الموصلات بقطعة قماش جافة.
يوجد عيب في الأنابيب	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكينة الكهربائية.
	يوجد عيب في الفرشاة	اتصل بمركز خدمة معتمد
تصدر الفرشاة صوتًا غريبًا	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكينة الكهربائية.
	يوجد عيب في الفرشاة	اتصل بمركز خدمة معتمد
لا تعمل وظيفة شفط المكينة الكهربائية بشكل صحيح أو تصدر صوت صفير	مُجمّع الغبار غير مركب بشكل صحيح	تحقق من أن مُجمّع الغبار مركب بشكل صحيح
	مُجمّع الغبار ممتلئ	أفرغ مُجمّع الغبار ونظّفه
	الفلاتر غير مركبة بشكل صحيح	تأكد من أن الفلاتر مركبة بشكل صحيح
	الفلاتر مسدودة	نظّف الفلاتر
	الأنابيب مسدود	تأكد من عدم انسداد الأنابيب
	الفرشاة مسدودة	نظّف الفرشاة الدوارة

يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

AR

هل توجد مشكلات في الجهاز؟

حسب الطراز:

المشكلات	الأسباب	الحلول
أثناء الشحن		
الشاحن يصبح ساخناً	هذا أمر طبيعي. يمكن أن تبقى البطارية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.	
الشاحن متصل لكن ضوء المؤشر غير مضاء على البطارية	الشاحن غير متصل بالبطارية بشكل صحيح	تأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح بالبطارية
	لم يتم تركيب الشاحن بشكل صحيح على قاعدة الشحن	تحقق من أن الشاحن مركب على قاعدة الشحن وفقاً لتعليمات التجميع
	يوجد عيب في الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد
الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللونين الأحمر والأزرق	لا يُستخدم طراز الشاحن الصحيح	تأكد من أن الشاحن المستخدم هو الشاحن المصنوع والمخصص للمنتج (راجع الصفحة الأخيرة من هذا المستند).
	يوجد عيب في الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد
الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللون الأحمر	درجة حرارة البطارية مرتفعة جداً أو منخفضة جداً	خزن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.
	يوجد عيب في البطارية	اتصل بمركز خدمة معتمد
أثناء استخدام المكنسة الكهربائية		
تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء البطارية باللون الأزرق	نقد شحن البطارية	هذا أمر طبيعي. أعد شحن البطارية
	درجة حرارة البطارية مرتفعة جداً أو منخفضة جداً	خزن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.
	يوجد عيب في البطارية	اتصل بمركز خدمة معتمد
تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء المؤشر على الشاشة باللون الأحمر	يوجد عيب في المكنسة الكهربائية	اتصل بمركز خدمة معتمد
	الفلاتر مسدودة	نظّف الفلاتر
	الأنبوب مسدود	تأكد من عدم انسداد الأنبوب
	الفرشاة مسدودة	نظّف الفرشاة الدوارة

حسب الطراز:

- لا يجوز استخدام الفرشاة التي تعمل بالطاقة لتنظيف سجادة مصنوعة من الألياف الطويلة أو شعر الحيوانات أو الحواف البارزة.
- يُراعى الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة" لتنظيف السجاد السميك أو الرقيق وأغطية الأسطح والأسطح القابلة للكسر باستخدام المكنسة الكهربائية. ملحوظة: يجب التأكد بانتظام من أن عجلات الفوهة نظيفة.
- يُرجى الرجوع إلى الوضع "المعزز" للحصول على أداء مثالي عند تنظيف جميع أنواع الأرضيات المتسخة للغاية. ملحوظة: إذا التصق الجهاز بالسطح أكثر من اللازم، فيجب الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة".
- لا تُستخدم المكنسة الكهربائية من دون فلتر حماية المحرك.
- لا تُغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر حماية المحرك في غسالة الأطباق.

إرشادات من أجل سلامة البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة فني إصلاح محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما تفقد البطارية قدرتها على الاحتفاظ بالشحن، ينبغي إزالة حزمة البطارية (ليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، يُرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد. ويُمنع استبدال مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بحيث تحل محلها بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. ولتغيير البطاريات، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صُممت البطاريات للاستخدام الداخلي فقط. ولا يجوز غمرها في الماء، بل يُراعى التعامل معها بعناية. ويُمنع وضعها في الفم. ولا ينبغي أن تلامس البطاريات الأجسام المعدنية الأخرى (الخواتم والمسامير والبراغي وما إلى ذلك). ويجب الحرص على عدم إنشاء دائرة قصر في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا حدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد يتسبب ذلك في حدوث حروق خطيرة أو حتى نشوب حريق. وفي حالة تسرب البطاريات وملامستها، يُمنع فرك العينين أو أي أغشية مخاطية. ويُراعى غسل اليدين وشطف العينين بالماء النظيف. وإذا استمر الانزعاج، فيُرجى استشارة الطبيب.
- تحذير - قد تؤدي البطارية المُستخدمة في هذا الجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث حروق كيميائية في حالة استخدامها بشكل غير صحيح. وينبغي عدم تفكيكها أو إنشاء دائرة قصر فيها أو تخزينها عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكثر من 45 درجة مئوية أو حرقها. ولذا، يُفضل أن تكون بعيدة عن متناول الأطفال. ويُمنع تفكيكها أو رميها في النار.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز من دون استخدامه لمدة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.

البيئة

وفقاً للوائح التطبيقية السارية، يجب نقل جميع الأجهزة التي انتهى عمرها الافتراضي إلى مركز خدمة معتمد يتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

فلنساعد في حماية البيئة.

- ① هذا الجهاز مصمم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنسى أن تفكر في طريقة تساعد في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى. قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تتسبب بضرر للبيئة ولصحة الإنسان.
- ② يشير هذا الملصق إلى ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجاً مشابهاً جديداً أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته. قبل التخلص من الجهاز، اعتمد إلى إزالة البطارية وتخلص منه وفقاً للقوانين والترتيبات المحلية. إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال ببائع المنتج الذي يمكنه إطلائك على ما يجب فعله.



- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να επαναφορτίζεται μετά τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι πάντα διαθέσιμη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία και βέλτιστες επιδόσεις.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να τη βγάξετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αυτονομία της λόγω αυτο-εκφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.

Ανάλογα με το μοντέλο:

- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πινέλο για χαλιά με βαθύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσσια.
- Επιλέξτε «Min/ECO» για να σκουπίζετε παχιά ή λεπτά χαλιά, ψάθες και εύθραυστες επιφάνειες. Σημείωση: ελέγχετε τακτικά ότι οι τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.
- Επιλέξτε «BOOST» για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους διαπέδων με υπερβολικές ακαθαρσίες. Σημείωση: Εάν η συσκευή κολλάει υπερβολικά στην επιφάνεια, επιλέξτε ξανά «Min/ECO».
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μονάδα αυτή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τις βυθίζετε ποτέ στο νερό. Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 0°C και > 45°C ή αποτεφρωμένη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τον υφιστάμενο κανονισμό, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



- ① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

Σε συμμόρφωση με τον κανονισμό που σχετίζεται με τη σήμανση CE EU/2023/826, οι πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση αναμονής (*), Η κατάσταση εκτός λειτουργίας (*) και η κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή σε δίκτυο (*) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.rowenta.com ή www.obhordica.com.

Αυτές οι πληροφορίες παρέχουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό, αλλά δεν χρησιμοποιείται. Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της χρέωσης.

*Ανάλογα με το μοντέλο

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον εξοπλισμό

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Αναμονή	0.49
Κατάσταση απενεργοποίησης	0.49

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

Ανάλογα με το μοντέλο:

Προβλήματα	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Κατά τη φόρτιση		
Ο φορτιστής θερμαίνεται		Αυτό είναι φυσιολογικό. Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανέναν κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία στην μπαταρία	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία
	Ο φορτιστής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι τοποθετημένος στη βάση φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε χρώμα	Ο φορτιστής δεν είναι το σωστό μοντέλο	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής που χρησιμοποιείται είναι αυτός που έχει κατασκευαστεί για το προϊόν (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγγράφου).
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας		
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Επαναφορτίστε την μπαταρία
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η ενδεικτική λυχνία στην οθόνη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η ηλεκτρική σκούπα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία «καθαρισμός προϊόντος» αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα*	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα να τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα

* Ανάλογα με το μοντέλο

Προβλήματα	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η λειτουργία της βούρτσας σας διακόπτεται κατά τη χρήση	Η λειτουργία προστασίας δαπέδου έχει ενεργοποιηθεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Μειώστε την ισχύ της ηλεκτρικής σκούπας
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
Η βούρτσα δεν εκκινείται	Δεν διασφαλίζεται πλέον η ηλεκτρική συνέχεια	Αποσυνδέστε τον σωλήνα και τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε τους συνδέσμους με ένα στεγνό πανί.
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Ο σωλήνας είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η βούρτσα κάνει έναν περίεργο θόρυβο	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η αναρρόφηση της ηλεκτρικής σκούπας δεν λειτουργεί σωστά ή σφυρίζει.	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε ότι το δοχείο συλλογής σκόνης έχει τοποθετηθεί σωστά
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης
	Τα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα
	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα για τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH20xx / TY20xx / EO20xx RH7Axx / TY7Axx RH7Lxx / TY7Lxx	EUROPE	SS-7222068916 / ZD012M250075EU
	CO	SS-7222090343 / ZD12M250075US
	BR	SS-7222090775 / ZD12M250075BR

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH7Axx / TY7Axx	18,5 V	ZR009719 / SS-7222114517
RH7Lxx / TY7Lxx		ZR009720 / SS-7222114519
RH20xx / TY20xx / EO20xx		ZR009704 / ZR009711

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH9Axx / TY9A xx / EO9Axx / RH9Lxx / TY9Lxx / RH9Bxx / TY9Bxx / EO9Bxx / RH9Cxx / TY9Cxx	EUROPE	SS-7222078353
	MX	SS-7222103791

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Axx / TY9A xx / EO9Axx RH9Lxx / TY9Lxx	25,9V	ZR009706 / SS-7222078352

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Bxx / TY9B xx / EO9Bxx / RH9Cxx / TY9Cxx	25,9V	ZR009709 / SS-2230003537

CHARGERS

Reference	Country	Reference
RH9Exx/TY9Exx	EUROPE	SS-7222078353

BATTERIES

Reference	Voltage	Reference
RH9Exx/TY9Exx	25.2V	ZR009722 / SS-2230004196 / SS-2230004197 / SS-2230004198
		ZR009723 / SS-2230004275 / SS-2230004277 / SS-2230004278

MM corresponds to =

AU	Australia plug
AR	Argentina plug
BS	United Kingdom plug
BR	Brazil plug
CN	China plug
EK	Korea plug
EU	Europe plug
IN	India plug
JP	Japan plug
SA	South African plug
US	Americian plug